

# Notice d'utilisation

(Traduction de la version originale)

**ErgoPack 700X/713X/726X/745X**

No. de série \_\_\_\_\_

# Déclaration de conformité

## Déclaration de conformité CE (selon la directive CE sur les machines 2006/42/CE)

Nous, Société ErgoPack Deutschland GmbH  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21  
89415 Lauingen  
Allemagne

déclarons que les systèmes de cerclage ergonomique "ErgoPack 700X, 713X, 726X, 745X", se référant à la présente déclaration, sont conformes aux normes de sécurité et conditions requises en matière de santé exigées par les directives CE du fait de leur concept et de leur type de construction.

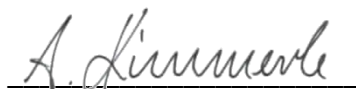
Toute modification effectuée sur les appareils sans notre approbation implique la non-validité de la présente déclaration.

Directives CE respectives: Directive Machine CE (2006/42/CE)  
Directive de compatibilité électromagnétique CE (2014/30/EU)

Standards appliqués : EN12100: 2010  
EN415-8: 2008  
EN61000-6-2:2005  
EN55011: 2018-05  
EN60 204-1: 2006

A partir du système no.: 0319XXXX/10050  
A partir de l'année de construction: 2019

Lauingen, 14. juin 2018



Andreas Kimmerle  
Président Directeur Général

Représentant autorisé pour la publication de la documentation technique :  
ErgoPack Deutschland GmbH  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21  
89415 Lauingen

# Table des matières

<b>1. Validité de la notice d'utilisation</b>	<b>5</b>
<b>2. Généralités</b>	<b>6</b>
2.1 Déplacer le système de cerclage	6
2.2 Ranger le système de cerclage	6
2.3 Encombrement	7
2.4 Condition ambiante	7
2.5 Alimentation chargeur/batterie	8
2.6 Informations relatives à la protection de l'environnement	9
2.7 Signification des pictogrammes de mise en garde, conventions de représentation	10
<b>3. Recommandations pour mesures préventives</b>	<b>11</b>
3.1 Règles de sécurité pour la batterie et le chargeur	12
<b>4. Description</b>	<b>13</b>
4.1 Composition	13
4.2 Panneau de commande joystick du système de cerclage	14
4.3 Panneau de contrôle du système de cerclage	14
4.4 Panneau de contrôle du combiné tendeur sertisseur	15
4.5 Indication et mise en service du chargeur 36V	16-17
<b>5. Données techniques</b>	<b>18</b>
5.1 Système de cerclage	18-19
5.2 Combiné tendeur sertisseur	19-20
<b>6. Utilisation conforme à sa destination</b>	<b>21</b>
<b>7. Mise en service</b>	<b>22</b>
7.1 Chargeur de batterie	22
7.2 Charger la batterie	22-25
7.3 Réglage de la largeur du feuillard	26
7.4 Allumer le système de cerclage	27
7.5 Réglage de la plage de tension du feuillard	28
7.6 Réglage de la tension	29-30
7.7 Réglage mode d'exploitation	31-32
7.8 Choisir le favori	32

7.9 Réglage du temps de soudure	33
7.10 Changement de la bobine de feuillard	34-42
7.11 Réglage de la largeur de la palette	43
<b>8. Maniement</b>	<b>44</b>
8.1 Cerclage	44-48
8.2 Tension et soudure de palettes de plus de 70 cm de haut	49-52
8.3 Contrôle de soudure	53
8.4 Tension et soudure de palettes de moins de 70 cm de haut	54-56
<b>9. Hasards</b>	<b>57-59</b>
<b>10. Entretien et réparation</b>	<b>60</b>
10.1 Nettoyage de la chaîne lance feuillard	60
10.2 Remplacement de la chaîne lance feuillard	61-65
10.3 Remplacement du sabot	66-68
10.4 Remplacement d'un maillon de la chaîne	69
10.5 Remplacement de la sangle noire	70-71
10.6 Remplacement du combiné tendeur sertisseur	72-73
10.7 Remplacement de la boîte de contrôle de la joystick	74-76
10.8 Remplacement de la boîte de contrôle de l'écran	77-78
10.9 Remplacement du moteur	79-81
10.10 Nettoyer/remplacer la molette sur le combiné tendeur sertisseur	82-83
10.11 Nettoyer/remplacer la contre-molette sur le combiné tendeur sertisseur	83
10.12 Remplacer le couteau sur le combiné tendeur sertisseur	84
<b>11. Mise à jour du logiciel</b>	<b>85-87</b>
<b>12. Listes des pièces de rechange</b>	<b>88</b>
<b>13. Equipement de protection individuelle</b>	<b>89</b>
<b>14. Avis de sécurité généraux pour outils électriques</b>	<b>90-93</b>

# 1. Validité de la notice d'utilisation

L'utilisation est expliquée en prenant exemple sur l'appareil ErgoPack 726X.

En ce qui concerne le modèle "ErgoPack 700X", tous les points de cette notice se référant à l'utilisation du combiné tendeur sertisseur ne le concernent pas.

**Cette notice d'utilisation est valable pour les modèles suivants :**

## **ErgoPack 700X**

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, sans combiné tendeur sertisseur.

## **ErgoPack 713X**

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, avec combiné tendeur sertisseur de feuillard de 9 - 13mm et une force de serrage maximale de 1 200N.

## **ErgoPack 726X**

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, avec combiné tendeur sertisseur de feuillard de 12 - 16mm et une force de serrage maximale de 2 500N.

## **ErgoPack 745X**

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, avec combiné tendeur sertisseur de feuillard de 15 - 19mm et une force de serrage maximale de 4 500N.

## 2. Généralités

### 2.1 Déplacer le système de cerclage

Le système de cerclage peut être déplacé en position verticale à l'aide des deux poignées (Fig.1). Pour le pousser, vous devez déverrouiller les freins des deux roulettes pivotantes côté bobine de feuilard (Fig.1a).

### 2.2 Ranger le système de cerclage

Après avoir rangé le système de cerclage, vous devez verrouiller les freins des deux roulettes pivotantes (Fig.1a) côté bobine de feuilard pour éviter que le système ne se déplace accidentellement.

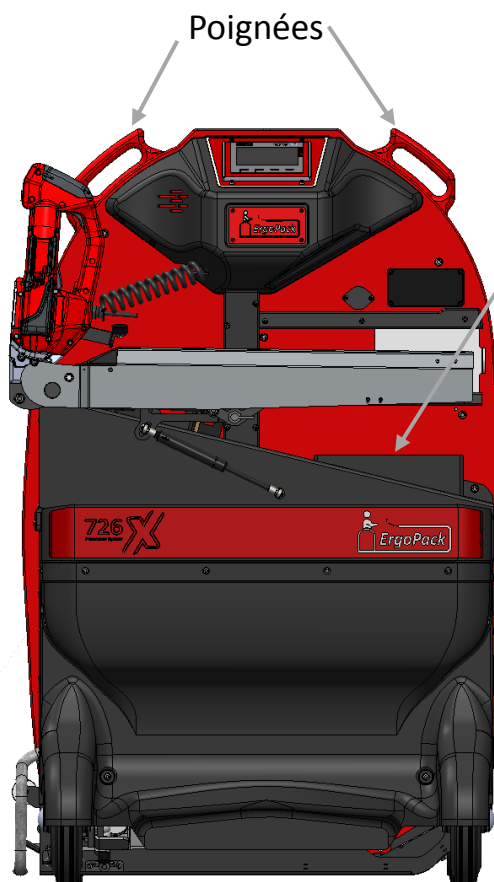


Fig. 1

Notice d'utilisation

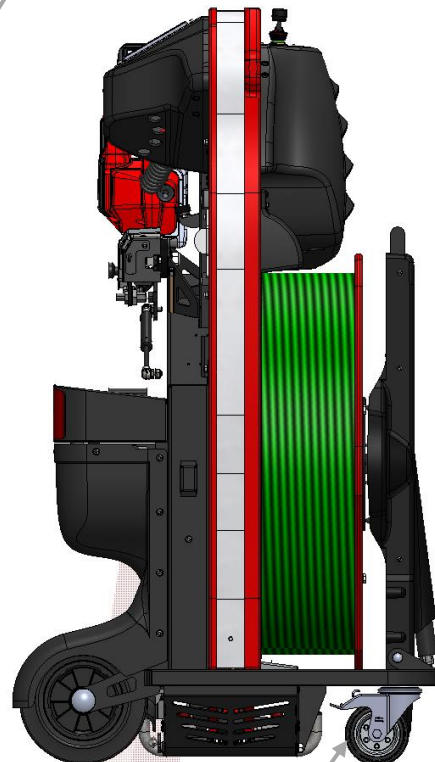


Fig. 1a

Roulettes pivotantes  
avec freins

## 2.3 Encombrement

Pour un fonctionnement en toute sécurité lors du cerclage, le système doit être correctement positionné devant la palette. Par conséquent, une zone libre d'au moins 1,10 m de largeur devant la palette à cercler est requise.

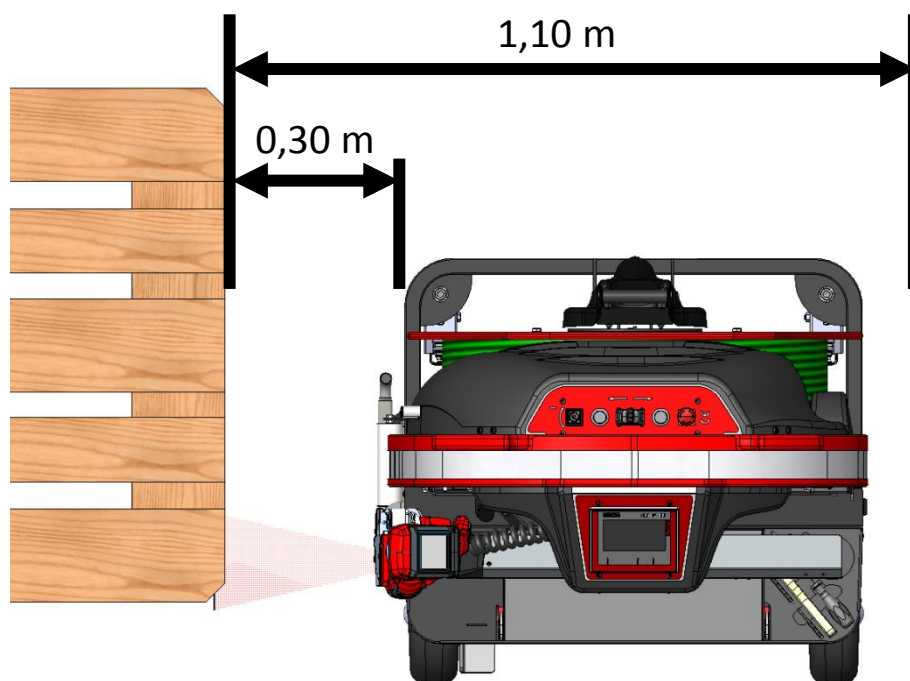


Fig. 2

## 2.4 Condition ambiante

Le système de cerclage ne doit être utilisé que dans un endroit sec et couvert, sinon il peut y avoir un risque de choc électrique.

La température ambiante pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 50 °C et ne doit pas être inférieure à 0 °C.

Pour le système de cerclage, un sol conducteur est recommandé.

## 2.5 Alimentation chargeur/batterie

<b>Chargeur :</b>	Chargeur à 3 niveaux
	Primaire : 198-264 VAC 50/60 Hz max. 2,0A
	Secondaire : 44,5V DC/4,5A
	Puissance max. : 200W
<b>Batterie :</b>	Batterie 3 x 12 V AGM
Poids :	19,5 kg
Temps de charge :	Environ 10 heures
Température d'utilisation :	5 °C - 40 °C
Nombre de cerclages :	Jusqu'à 650 cerclages standards*
Durée de vie:	Approx. 300 - 500 charges

### **\*Cerclages standards :**

Batterie :	100 charges/décharges
Feuillard :	13 mm PET (bobine pleine)
Combiné tendeur sertisseur :	726X, force de tension 900N sans SOFT, réglage temps de soudure : 2
Palette :	Profondeur 0,8 m / Hauteur 1,15 m
Vitesse cerclage :	Vite
Température ambiante :	20 °C



## 2.6 Informations relatives à la protection de l'environnement

Aucun matériau nocif n'a été utilisé pour la fabrication du système.

Concernant le traitement des déchets, les lois et réglementations nationales en vigueur doivent être prises en compte. Prenez soin de jeter l'emballage, les pièces détachées ou bien le produit lui-même selon ces recommandations.

Des spécialistes du recyclage pourront vous proposer de récupérer votre batterie usagée.

- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas jeter la batterie dans les poubelles domestiques, ne pas la mettre au feu, ne pas la jeter à l'eau.



Fig. 3

## 2.7 Signification des pictogrammes de mise en garde



### **AVERTISSEMENT**

Indique la présence d'une menace de gravité moyenne qui, si elle n'est pas évitée, risque d'être à l'origine de blessures graves pouvant avoir une issue mortelle.

---



### **PRUDENCE**

Indique la présence d'une menace de faible gravité qui, si elle n'est pas évitée, risque d'être à l'origine de légères blessures.

---



### **ATTENTION**

Indique une situation pouvant être à l'origine de dégâts matériels ou de résultats médiocres d'utilisation.

---



Indique la présence de recommandations complémentaires utiles.

### 3. Recommandations pour mesures préventives

Cette notice d'utilisation vous aidera à connaître le système de cerclage et à l'utiliser conformément à la réglementation. Cette notice contient des remarques importantes sur l'utilisation du système de cerclage de manière sûre, appropriée et économique.

Le respect de ces instructions vous aide à éviter les dangers, les réparations et les temps d'immobilisation, tout en augmentant la fiabilité et la durée de vie du système de cerclage.



#### ***Important !***

Le mode d'emploi doit être disponible sur le lieu d'utilisation du système de cerclage (sous la fenêtre coulissante, voir fig. 1).

Avant d'utiliser le système de cerclage pour la première fois, le mode d'emploi doit être lu, compris et utilisé par tous les utilisateurs du système. Ces travaux incluent l'exploitation, la maintenance et la réparation !

Voir chapitres 13 et 14.

Outre les instructions d'utilisation et les règles en vigueur dans le pays et le lieu d'utilisation pour la prévention des accidents, vous devez également respecter les règles spéciales reconnues pour travailler en toute sécurité et selon des normes professionnelles appropriées.

Afin de protéger le système de cerclage des accès non autorisés, il est recommandé de retirer la clé de l'interrupteur principal et de débrancher l'alimentation électrique de la batterie.

Les personnes non autorisées ne doivent pas avoir accès à la clé.

## 3.1 Règles de sécurité pour la batterie et le chargeur

- Vérifiez la prise et le câble avant chaque utilisation et faites-les remplacer par un technicien spécialisé en cas de dommage.
- Le chargeur est destiné uniquement aux batteries fournies avec le système de cerclage. Ne chargez pas de batteries d'autres fabricants, utilisez uniquement des pièces détachées ErgoPack.
- Protégez le chargeur et la batterie contre l'humidité ; ne les utilisez que dans des pièces sèches.
- N'ouvrez pas la batterie et protégez-la des chocs, de la chaleur et du feu. Risque d'explosion !
- Entrez les batteries dans un endroit sec et résistant au gel. La température ambiante ne doit pas dépasser 50 °C et ne doit pas être inférieure à -5 °C.
- Les batteries endommagées ne peuvent pas être réutilisées et doivent être mise au rebus correctement.



### ***Important !***

- Maintenez le connecteur du chargeur et du système ErgoPack à l'écart des objets métalliques et de la saleté.
- La douille et la prise de la batterie, du chargeur et du câble d'alimentation ont une connexion magnétique. Des particules métalliques, telle que de la limaille ou similaires, peuvent y adhérer et ainsi risquer d'endommager les connectiques.
- La douille et la prise doivent donc être tenues à l'écart des particules métalliques et régulièrement contrôlées pour en vérifier le bon contact. Pour le nettoyage, il est préférable d'utiliser de l'air comprimé avec une brosse à poils synthétiques.

# 4. Description

## 4.1 Composition



Fig. 4



Fig. 5

- Joystick
- Cutter
- Frein feuillard
- Ecran de contrôle



Fig. 6



Fig. 7

- Combiné tendeur sertisseur
- Fenêtre coulissante avec interrupteur de sécurité
- Notice d'utilisation
- Tool-Lift
- Carter batterie

## 4.2 Panneau de commande joystick du système de cerclage



**Interrupteur principal** : position 0/1

**Interrupteur OFF** : coupe l'alimentation

**Joystick** : actionne la chaîne en avant et en arrière avec contrôle de vitesse précis

**Interrupteur de réinitialisation RESET** : contrôle du fonctionnement lors de la mise en marche et prise en compte des dysfonctionnements.

**Interrupteur d'arrêt d'urgence** : arrête le système de cerclage

Fig. 8

## 4.3 Panneau de contrôle du système de cerclage



Fig. 9

Écran tactile pour régler tous les paramètres du système de cerclage, tels que la largeur de la palette.

**Touche de fonction F1 - F4 :**

- F2 Mode de changement de bobine de feuillard
- F3 Menu

## 4.4 Panneau de contrôle du combiné tendeur sertisseur

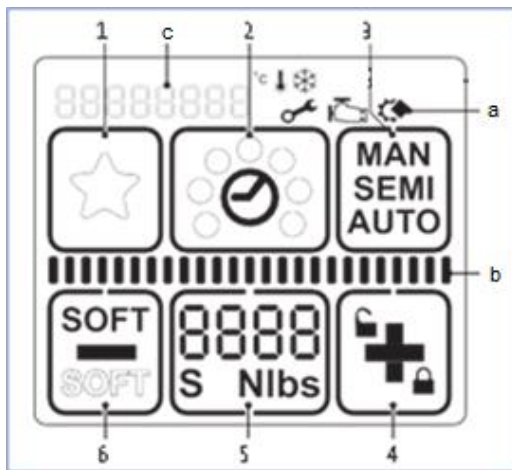


Fig. 10



Ecran activé.



La soudure est terminée, enlevez l'appareil.



Erreur d'utilisation : erreur temporaire du système, l'affichage disparaît après 5 sec.



Défaut de l'appareil : erreur persistante du système, supprimez l'erreur. S'il n'est pas possible de la supprimer, contactez votre service après-vente ErgoPack.

## 4.5 Indication et mise en service du chargeur 36 V

À l'intérieur du boîtier de la batterie rouge, 3 batteries AGM 12 V sont installées et connectées en série. Le chargeur ErgoPack 36 V charge ces batteries. Le voyant LED vert ou jaune allumé sur le chargeur 36 V indique différents états de fonctionnement du chargeur ainsi que l'état de charge de la batterie.

1. Une fois que le chargeur est branché sur l'alimentation principale, le chargement commence immédiatement. Il est indiqué par un voyant LED jaune, que la batterie soit connectée ou non.
2. Vous pouvez maintenant connecter la batterie au chargeur. La charge reprend et le voyant LED jaune reste jaune. La batterie est en cours de chargement.
3. Dès que le voyant LED devient vert, le processus de charge est terminé, les batteries sont complètement chargées et le chargeur passe en maintien de charge. Une surcharge de la batterie n'est pas possible.
4. En débranchant la batterie du chargeur, le voyant LED reste allumé en vert et indique que le chargeur est en état de service.
5. Un nouveau processus de charge commence lorsque la batterie est à nouveau connectée. Le voyant LED est jaune jusqu'à ce que les batteries soient complètement chargées et passe ensuite au vert.
6. Tant que le chargeur reste branché sur l'alimentation principale, les étapes décrites au point 5. sont effectuées. Si le chargeur doit être débranché de l'alimentation principale et rebranché, respectez tout d'abord les étapes décrites au point 1. et suivantes.

**Ne débranchez pas la batterie du chargeur pendant la charge !**





### **Attention !**

Le temps de charge est d'environ 10 heures. La batterie n'est complètement chargée que lorsque le voyant LED du chargeur est vert en permanence !

Indicateur à LED

Fusible plat automobile  
10 A / 32 V

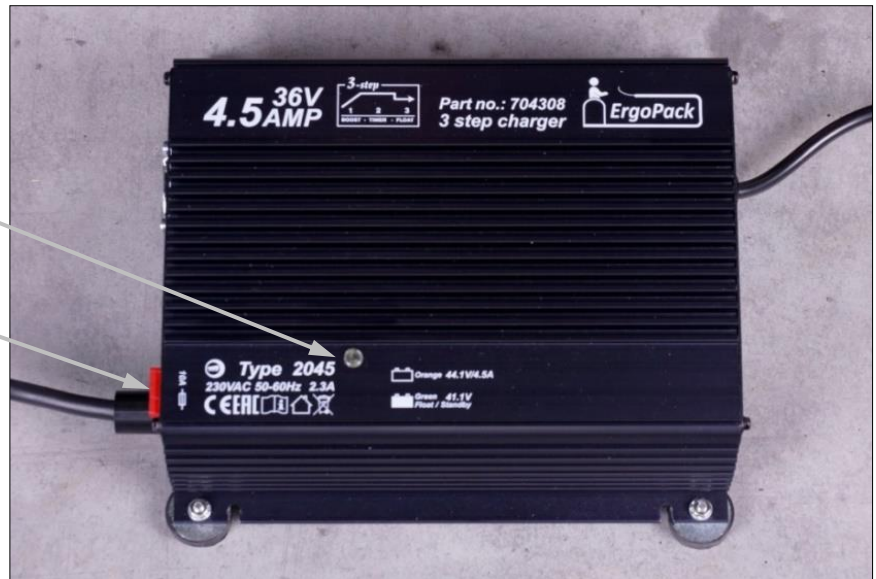


Fig. 11

# 5. Données techniques

## 5.1 Système de cerclage

### Dimensions (tous types)

Longueur 665 mm

Largeur 770 mm

Hauteur 1 200 mm

### Poids (sans équipement optionnel) :

ErgoPack 700X (avec batterie) 106 kg

ErgoPack 713X (avec batterie) 114 kg

ErgoPack 726X /745X (avec batterie) 115 kg

### Vitesses de la chaîne :

#### **Lent, cerclez**

En sortie, déplacement horizontal : 27 m/min

En sortie, déplacement vertical : 53 m/min

En rentrée, déplacement vertical : 52 m/min

En rentrée, déplacement horizontal : 39 m/min

#### **Moyen, cerclez**

En sortie, déplacement horizontal : 29 m/min

En sortie, déplacement vertical : 58 m/min

En rentrée, déplacement vertical : 57 m/min

En rentrée, déplacement horizontal : 45 m/min

#### **Vite, cerclez**

En sortie, déplacement horizontal : 66 m/min

En sortie, déplacement vertical : 78 m/min

En rentrée, déplacement vertical : 76 m/min

En rentrée, déplacement horizontal : 65 m/min

### **Changement de bobine : mise en place/enfilage du feuillard**

En sortie : 10 m/min

En rentrée : 8 m/min

**Force maximale de la chaîne :** 310 N

**Feuillard plastique**

Type de feuillard

Polypropylène (PP)

Polyester (PET)

**Largeur de feuillard**

713X, réglable sur

9 - 10 mm / 12 - 13 mm

726X, réglable sur

12 - 13 mm / 15 - 16 mm

745X, réglable sur

15 - 16 mm / 18 - 19 mm

**Épaisseur de feuillard:**

713X

0,40 - 0,80 mm (PET)

0,50 - 0,80 mm (PP)

726X

0,50 - 1,00 mm (PET/PP)

745X

0,80 - 1,30 mm (PET/PP)

## 5.2 Combiné tendeur sertisseur

**Poids :**

(avec câble spirale)

3,8 - 4,3 kg

**Dimensions :**

(avec câble spirale)

Longueur 335 mm

Largeur 140 mm

Hauteur 180 mm

**Tension :**

713X

150 - 1 200 N

726X

400 - 2 500 N

745X

400 - 4 500 N

**Vitesse de tension :**

290 mm/s (713X)

220 mm/s (726X)

120 mm/s (745X)

**Cerclage :**

Soudure par friction/fusion

**Niveau sonore (A):**

mesuré en émission

(EN ISO 11202)

713X	L <sub>pa</sub>	79 dB (A)
726X	L <sub>pa</sub>	78 dB (A)
745X	L <sub>pa</sub>	79 dB (A)

(EN 60745-1/2:2009)

L <sub>paeq</sub>	77 dB (A)
L <sub>paeq</sub>	82 dB (A)
L <sub>paeq</sub>	81 dB (A)

**Niveau sonore, en moyenne**

(EN 60745 -1/2:2009)

713X	L <sub>waeq</sub>	88 dB (A)
726X	L <sub>waeq</sub>	93 dB (A)
745X	L <sub>waeq</sub>	92 dB (A)

**Marge d'erreur**

713X	3,0 dB (A)
726X	3,0 dB (A)
745X	3,0 dB (A)

**Vibrations main-bras**

(EN 60745-1/2:2009)

lors de l'utilisation sans Tool-Lift

713X	a 2,4 ms <sup>-2</sup>
726X	a 2,4 ms <sup>-2</sup>
745X	a 2,3 ms <sup>-2</sup>

**Marge d'erreur**

713X	1,5 ms <sup>-2</sup>
726X	1,5 ms <sup>-2</sup>
745X	1,5 ms <sup>-2</sup>

## 6. Utilisation conforme à sa destination

Ce système de cerclage a été développé et construit pour un cerclage de palettes ergonomique et sécurisée avec des feuillards en plastique.

Le système de cerclage ne doit être utilisé que pour le cerclage avec des feuillards en plastique (polypropylène et polyester). Le cerclage avec un feuillard en acier n'est pas possible avec ce système de cerclage.

Le système de cerclage n'est pas conçu pour cercler des aliments ouverts ou non emballés.

La force de tension réglée doit correspondre aux colis à cercler. Les dangers éventuels dus à des dommages de produits dangereux ou de leur emballage ne sont pas pris en compte dans la construction du système de cerclage.

# 7. Mise en service



## **Attention !**

Avant d'utiliser le système de cerclage pour la première fois, une inspection visuelle des éventuels dommages extérieurs doit être effectuée.

## 7.1 Chargeur de batterie

La tension d'alimentation du chargeur doit être conforme aux indications portées sur la plaque signalétique. Le chargeur ne convient que pour charger la batterie 36 V fournie.

## 7.2 Recharger la batterie

1. Reliez le chargeur au secteur.
2. Ouvrez le carter de la batterie (en tirant sur le coin extérieur gauche ou droit comme indiqué ci-dessous).



Fig. 12

- Débranchez le connecteur (13a) de la batterie (14a) et laissez le câble pendre librement vers le bas.



Fig. 13

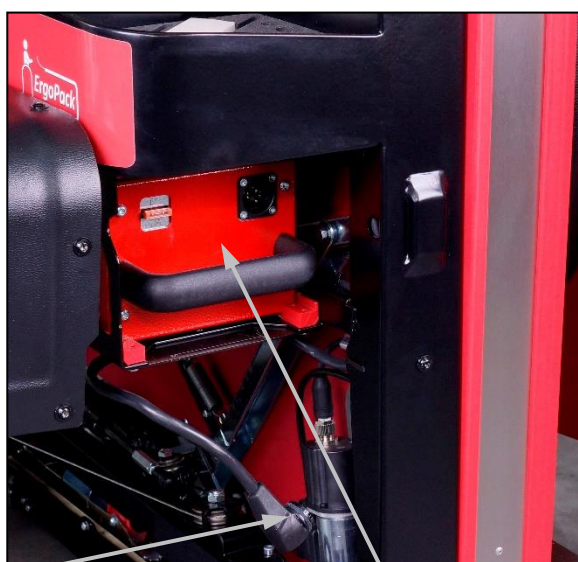


Fig. 14

13a

14a



### **Avertissement !**

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur ErgoPack 36 V par la prise de charge !

- Insérez le connecteur du chargeur 36 V (16a) dans la prise (15a) de la batterie.

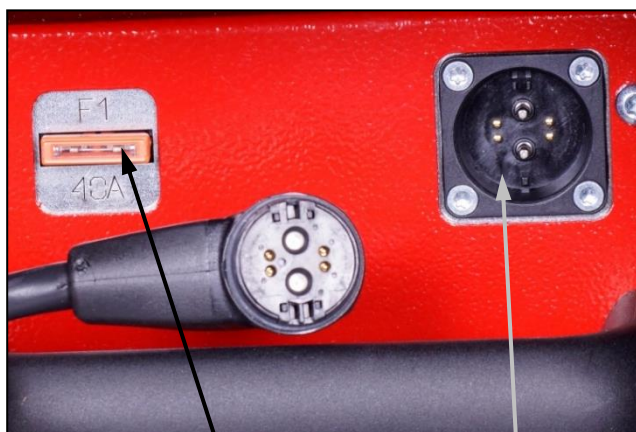


Fig. 15

15b

15a



Fig. 16

16a



### **Attention !**

Remplacez toujours les fusibles plats défectueux (15b) de la batterie (voir Fig. 15) par un nouveau de même type (fusible automobile 30A/80V).

Si nécessaire, contactez votre service après-vente ErgoPack.

5. De façon alternative, la batterie peut également être retirée du système de cerclage ...



Fig. 17



Fig. 18

... déplacée vers le chariot à batterie (équipement optionnel)

...



Fig. 19

... et être remplacée par une batterie précédemment chargée.



Fig. 20





### **Attention !**

Le temps de charge est d'environ 10 heures. La batterie n'est complètement chargée que lorsque le voyant LED du chargeur est vert en permanence !

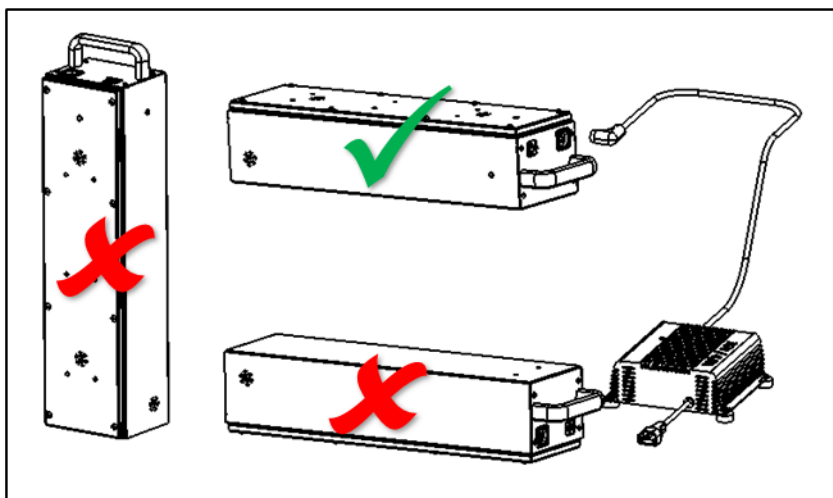
Le courant de charge maximal circule si la température de la batterie est entre 5 °C et 40 °C. Évitez les températures de batterie inférieures à 0 °C pendant la charge.



### **Important !**

Pendant la charge, la batterie doit toujours être en position horizontale (couvercle toujours vers le haut). Ne placez jamais la batterie en position latérale ou verticale.

La durée de vie la plus longue est atteinte si la batterie est toujours chargée immédiatement après son utilisation et est stockée à pleine charge.



## 7.3 Réglage de la largeur du feuillard

Le combiné tendeur peut fonctionner avec des largeurs de feuillard différentes :

ErgoPack 713X	9-10 mm ou 12-13 mm
ErgoPack 726X	12-13 mm ou 15-16 mm
ErgoPack 745X	15-16 mm ou 18-19 mm

La procédure de réglage de la largeur du feuillard est expliquée pour le modèle 726X. Les réglages des largeurs du feuillard pour les modèles 713X (9-10 mm et 12-13mm) et 745X (15-16mm et 18-19mm) se font de la même manière.

### a) Conversion de 12-13 mm à 15-16 mm

- Eteignez la machine.
- Retirez les trois vis cylindriques Torx (6). Soulever le levier de bascule contre la poignée, retirer la vis cylindrique Torx (7) et la cale de 13 mm (8).
- Retirez le capot (5).
- Dévissez la vis à tête bombée Torx (2) et la cale de 13 mm (1).
- Dévissez la vis à tête bombée Torx (4) et la cale de 13 mm (3).
- Retirez la vis cylindrique Torx (10) et la cale de 13 mm (9).
- Remontez le capot (5) (sécuriser les vis avec de la colle Loctite 222). Installer la cale de 16 mm (8).

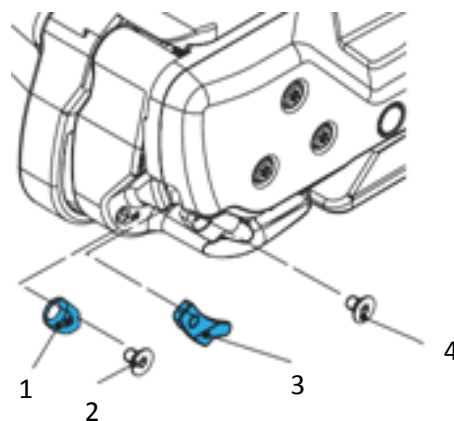


Fig. 22

### b) Conversion de 15-16 mm à 12-13 mm

- Eteignez la machine.
- Retirez les trois vis cylindriques Torx (6). Soulevez le levier de bascule contre la poignée, retirez la vis cylindrique Torx (7) et la cale de 16 mm (8).
- Retirez le capot (5).
- Remontez la cale de 13 mm (1) (sécurisez les vis avec de la colle Loctite 222).
- Remontez la cale de 13 mm (3) (sécurisez les vis avec de la colle Loctite 222).
- Remontez la cale de 13 mm (9) (sécurisez les vis avec de la colle Loctite 222).
- Remontez le capot (5) (sécuriser les vis avec de la colle Loctite 222). Installez la cale de 13 mm (8).

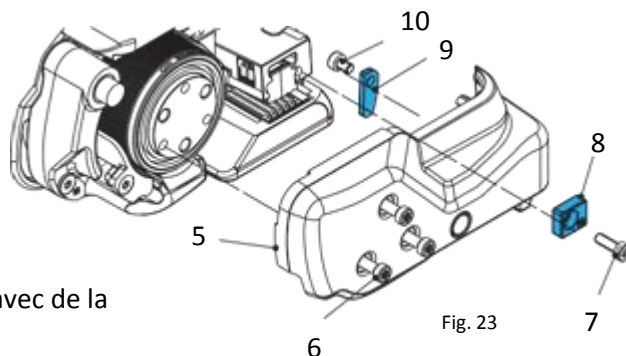


Fig. 23

## 7.4 Mise en route du système de cerclage

### Instructions :

- Chargez la batterie comme décrit section 7.2.
- Branchez le câble d'alimentation (24a) dans la prise de la batterie (24b).
- Fermez le couvercle du boîtier de la batterie.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'ARRET D'URGENCE (25a) n'est pas enfoncé. Si nécessaire, déverrouillez-le en tournant.
- Tournez l'interrupteur principal (25d) vers la droite sur le mode de fonctionnement "1» et maintenez-le dans cette position pendant environ 2 secondes.

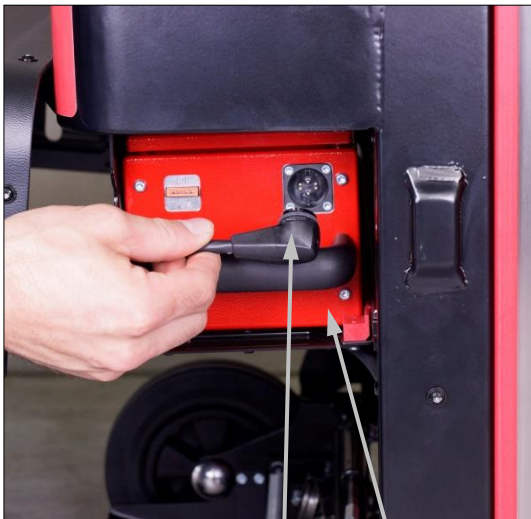


Fig. 24

24a 24b



Fig. 25

25a 25b 25c 25d

- Suivez les instructions à l'écran après la disparition du logo "ErgoPack" (au bout d'environ 45 secondes).

## 7.5 Réglage de la plage de tension du feillard

Sur l'appareil, les deux types de tensions peuvent être réglés:

**NORMAL** = standard, feillard PET

713X = 400 - 1 200 N

726X = 900 - 2 500 N

745X = 1 300 - 4 500 N

**SOFT** = soft, feillard PP

713X = 150 - 750 N

726X = 400 - 1 360 N

745X = 400 - 1 600 N

Appuyez sur la touche "Soft" (a).

Le mode Soft **est désactivé** quand l'affichage "SOFT" (b) change de position et est en écriture transparente.



Appuyez sur la touche "Soft" (a).

Le mode Soft **est activé** quand l'affichage "SOFT" (c) change de position et est écrit en gras. La force de tension de serrage est réduite. Sur la gauche, sous l'indication de la force de tension la lettre "S" (d) apparaît également.

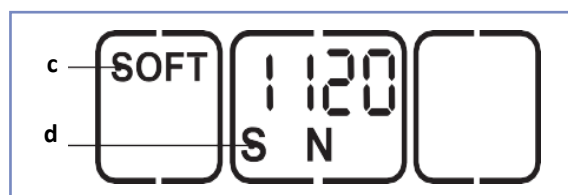


Fig. 26



### Important !

Lors de l'utilisation du mode SOFT, la molette de tension fonctionne à vitesse réduite et évite l'encrassement excessif de feillard lorsqu'il s'agit de feillard PP. Utilisez toujours le mode SOFT si vous utilisez du feillard PP !

## 7.6 Réglage de la tension du feuillard

La force de tension est affichée continuellement lorsque l'outil est prêt pour le cerclage.

- Appuyez sur la touche "Force de tension" (2).
  - La force de tension clignote pendant 5 secondes.
  - Les boutons + (1) et – (3) apparaissent.
  - Les indications non utilisées disparaissent.
- Appuyez sur les boutons + (1) ou – (3) jusqu'à ce que la force de tension souhaitée s'affiche.
  - L'indicateur de tension (4) montre l'évolution de la force de tension par rapport à sa capacité maximale.

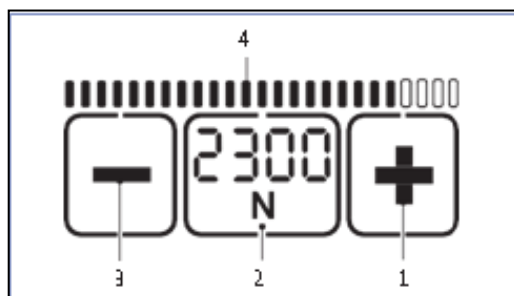


Fig. 27



### **Important !**

- Pour passer de l'affichage en "N" ou "lbf" : Appuyez sur le bouton "Force de tension" (2) pendant 2 secondes lorsque celui-ci clignote.
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un signal sonore confirme votre action.
- La force de tension est affichée continuellement lorsque l'outil est opérationnel.
- Passez en mode SOFT (section 7.5).

<b>713X</b>										
Standard	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	Lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Soft	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	Lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

<b>726X</b>										
Standard	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Soft	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

<b>745X</b>										
Standard	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
Soft	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

(valeurs arrondies)

\* N = Newton, lbf = livre



### Attention !

La force de tension doit être ajustée en fonction de la marchandise à cercler. Les dangers qui peuvent être causés par de la marchandise dangereuse endommagée ou par son emballage ne résultent pas de la fabrication de la machine.

## 7.7 Réglage mode d'exploitation

Actionnez le bouton "Mode de fonctionnement" (1).

- Les affichages inutilisés disparaissent.
- Le mode de fonctionnement sélectionné clignote pendant 5 secondes.
- Les touches + et – apparaissent.

Appuyez sur les boutons + (2) ou – (3) jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité apparaisse.

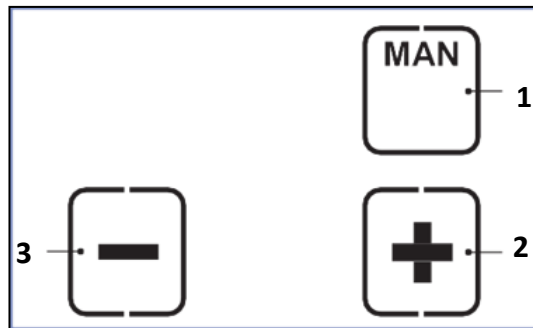


Fig. 28

### MAN / SEMI / AUTO

En appuyant encore sur le bouton "Mode de fonctionnement" (1), ou après avoir attendu 5 secondes, le mode de fonctionnement est sélectionné. Tous les modes de fonctionnement sont compatibles avec le mode "SOFT" (Section 7.5).

- **MAN = Cerclage manuel**  
Le bouton de tension doit être pressé et maintenu jusqu'à ce que la tension de feuillard désirée soit atteinte. Le bouton de soudure doit ensuite être brièvement pressé de façon à ce que le feuillard soit soudé et coupé.
- **SEMI = Cerclage semi-automatique (standard/réglage d'usine)**  
Le bouton de tension doit être pressé et maintenu jusqu'à ce que la force de tension soit atteinte. Le feuillard est automatiquement soudé et coupé. Il est possible de souder manuellement à n'importe quel moment en pressant le bouton de soudure.

- **AUTO = Cerclage complètement automatique**  
Le bouton de tension doit seulement être pressé brièvement. Cela déclenche la procédure de tension. Une fois que la force de tension est atteinte, le feuillard est automatiquement soudé et coupé.



### ATTENTION !

#### Tension du feuillard ou cerclage, risques de se coincer et de se faire écraser

Ne pas mettre sa main ou d'autres parties du corps entre le feuillard et la marchandise à cercler durant le processus de cerclage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre personne dans la zone de danger.

#### Pour un arrêt d'urgence en cas de danger (personne bloquée) :

Pour relâcher la tension du feuillard (avant la soudure), actionner la poignée.

En mode "AUTO", pour arrêter la tension, vous pouvez appuyer sur les boutons de tension ou de soudure, ou bien ouvrir la pince avec la poignée.

Après l'interruption de la tension, couper le feuillard avec un outil (cutter à feuillard).

## 7.8 Choisir le favori

La fonction "favori" active un deuxième niveau de réglage, dont les paramètres peuvent être définis librement, comme ceux du niveau principal. Cela permet à l'opérateur de passer rapidement d'un réglage à l'autre.

#### Désactiver le favori :

- Appuyez sur le bouton "Favori" (1).  
L'étoile (2) passe de gras à transparent. Tous les paramètres passent aux valeurs prédéfinies de ce niveau de paramètres.

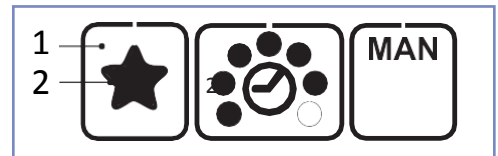


Fig. 28 a

#### Activer le favori :

- Appuyez sur le bouton "Favori" (1).  
L'étoile (3) passe du transparent au gras. Tous les paramètres passent aux valeurs prédéfinies de ce niveau de paramètres.

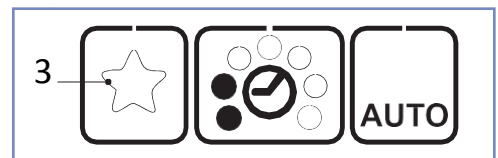


Fig. 28 b



## 7.9 Réglage du temps de soudure

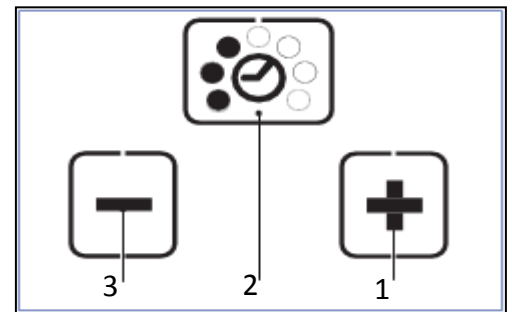
Le temps de soudure est affiché continuellement par le remplissage de points lorsque le système est prêt à cercler.

– Appuyez sur le bouton "temps de soudure" (2).

- Les affichages non utilisés disparaissent.
- Le mode fonctionnement sélectionné clignote pendant 5 secondes.
- Les touches + et – apparaissent.

– Appuyez sur le bouton + (1) ou – (3) jusqu'à ce que le temps de soudure désiré apparaisse.

– Sauvegarder : Appuyez sur le bouton "temps de soudure" (2) ou attendez 5 secondes.



## 7.10 Changement de la bobine de feuillard

Activez le système de cerclage comme décrit à la section 7.4.

Pour changer la bobine, appuyez sur la touche "F2" (30a) et suivez les instructions à l'écran.



Fig. 30

30a

En appuyant sur le bouton "Suivant", **1ère étape** apparaît à l'écran.

### 1ère étape

En appuyant sur le bouton "Positionnement lance chaîne", la chaîne atteindra automatiquement la position correcte de façon à ce que le maillon rouge de la chaîne s'arrête au milieu de la fenêtre coulissante.

**Pour ce faire, la fenêtre coulissante doit être fermée !**

Une fois que la chaîne a atteint la bonne position, l'**étape 2** apparaît automatiquement.



### ***Important !***

En appuyant sur le bouton "Stop", le mode de changement de bobine de feuillard peut être arrêté à tout moment et vous retournerez au menu principal.

## 2ème étape

Ouvrez la fenêtre coulissante (31a).  
Après avoir ouvert la fenêtre, "**3ème étape**" apparaît automatiquement.

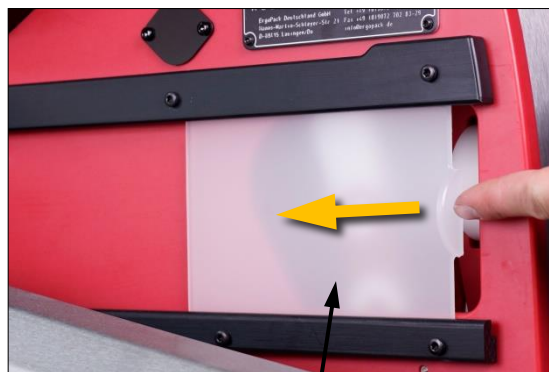


Fig. 31

31a

## 3ème étape

Abaissez la flasque rouge vers le bas jusqu'à son arrêt final.



Fig. 32

Placez une nouvelle bobine sur la flasque pour que le feillard se déroule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque vous regardez la bobine d'en haut (suivez le sens des flèches)



Fig. 33



### ***Important !***

Attendez avant de retirer le feillard ou bandes adhésives qui maintiennent le feillard sur le rouleau.

Repliez la flasque avec la bobine de feillard à nouveau dans sa position verticale, comme indiqué sur la photo.



Fig. 34

Maintenant, retirez les bandes adhésives ou les feuillets fixant le feillard sur la bobine.

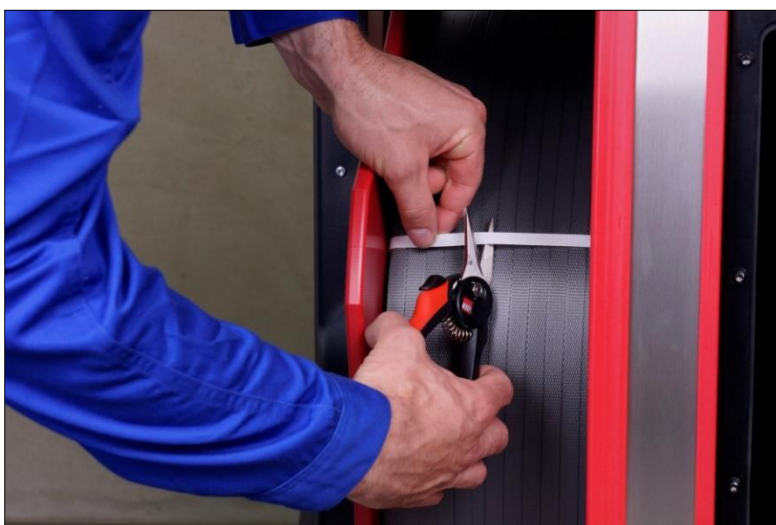


Fig. 35



**Attention !**

Retirez complètement les bandes adhésives de la bobine. Des résidus d'adhésif restant sur la bobine peuvent s'incruster à l'intérieur du système de cerclage et provoquer des dysfonctionnements.



Fig. 36

Soulevez le capot noir vers le haut, engagez le feuillard à travers l'étrier de guidage ...



Fig. 37

... et par-dessus le galet d'entrée vers l'intérieur. Puis rabaissez le capot noir.



Fig. 38

Après avoir appuyé sur "Suivant " sur l'écran tactile, vous terminez l'étape 3 et passez à l'étape 4.



Fig. 39

4ème étape :

Appuyez du côté gauche sur la boucle de serrage situé dans le maillon rouge de la chaîne...



Fig. 40



Fig. 41

... puis engagez le feuillard de droite à gauche dans la fente de la boucle de serrage.



Fig. 42

Pour terminer la 4ème étape, la fenêtre coulissante doit être fermée.



Fig. 43

### 5ème étape

Appuyez sur le bouton "Positionnement de la lance chaîne" jusqu'à ce que la chaîne s'arrête automatiquement et que "6ème étape" apparaisse.



Fig. 44



Fig. 45



**Attention, risques de blessure !**

Ne mettez jamais vos doigts entre les maillons de la chaîne.



## 6ème étape

Retirez le feuillard du dispositif de blocage du maillon rouge de la chaîne et tenez-le verticalement vers le haut, comme indiqué (Fig. 48).

Ensuite, appuyez sur le bouton "Rentrer chaîne" jusqu'à ce que la chaîne s'arrête et que "**7ème étape**" apparaisse.



Fig. 46



Fig. 48



Fig. 47



**Attention, risques de blessure !**

Ne mettez jamais vos doigts entre les maillons de la chaîne.







Fig. 49

### 7ème étape

Ouvrez le système de maintien du feuillard dans le maillon rouge de la tête chaîne en le poussant vers l'intérieur avec votre doigt. (Voir Fig. 49)



Fig. 50

Engagez le feuillard par l'arrière à travers la tête de la chaîne (comme indiqué). Le feuillard doit passer entre les deux excentriques en aluminium.



**Attention, risques de blessure !**

Ne mettez jamais vos doigts entre les maillons de la chaîne.





Fig. 51

Reculez complètement le sabot en appuyant sur le bouton "Rentrer la chaîne lance feuillard".

Ensuite, vous retournerez au "menu principal".



### Attention !

Veillez à toujours maintenir le feuillard tendu pendant que la chaîne revient en arrière, de sorte que celui-ci ne rentre pas dans l'appareil.



Fig. 52

Placez le feuillard dépassant avec une boucle dans la petite fente sous la poignée gauche (comme indiqué).

## 7.11 Réglage de la largeur de la palette

### 1ère étape :

Pour régler la bonne largeur de palette, appuyez sur le bouton "**Largeur de palette**" dans le menu principal.

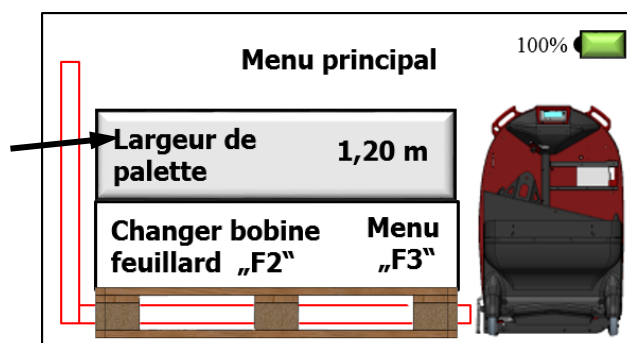


Fig. 53

### 2ème étape :

Vous pouvez choisir la largeur requise de la palette à cercler parmi les largeurs de palette définies en usine.

Si la largeur de palette requise n'est pas répertoriée, vous pouvez régler l'un de ces boutons sur la largeur de palette requise.



Fig. 54

Pour modifier l'un des boutons sur la largeur de palette souhaitée, procédez comme suit :

Appuyez sur le bouton modifier et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes. Vous pouvez ensuite définir la largeur de palette souhaitée par incréments de 10 cm (Fig. 55).

Dès que vous confirmez votre réglage avec "OK", cette nouvelle largeur de palette est enregistrée dans les largeurs de palette prédéfinies.

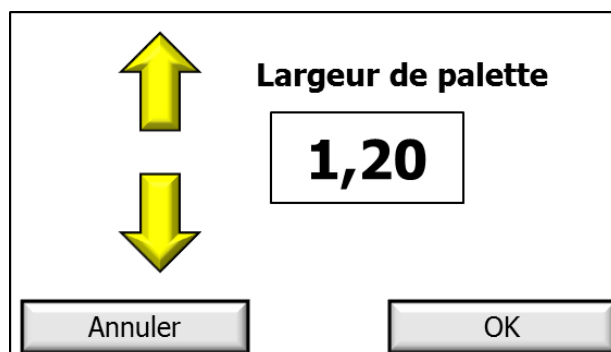


Fig. 55

**Votre ErgoPack est prêt pour cercler.**

# 8. Manipulation

## 8.1 Cerclage

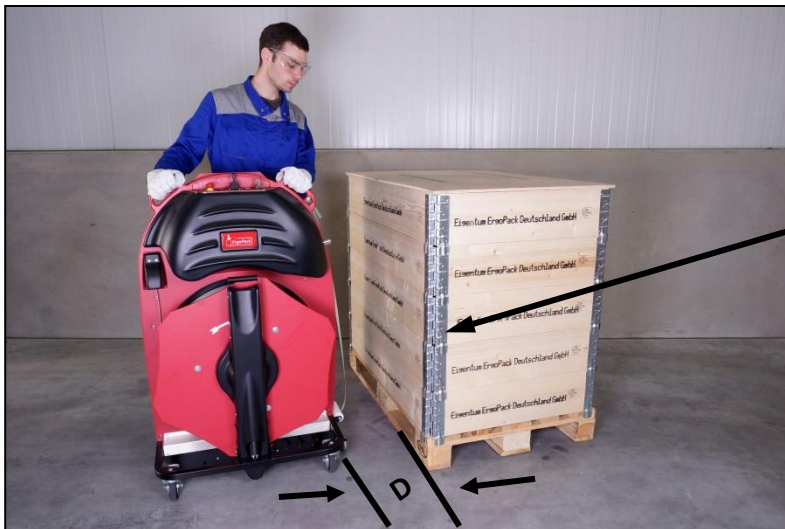


Fig. 56

### 1ère étape :

Placez l'ErgoPack à une distance d'environ 30 cm (D) devant la palette à cercler.

Si votre système est équipé d'un laser en option :

Alignez l'ErgoPack parallèlement à la palette de sorte que la ligne du laser suive le bord de la palette.



Fig. 57

### 2ème étape :

Sortez la chaîne en poussant le joystick dans la direction "sortir". Le sabot fait passer le feuillard sous la palette ...



Fig. 58

... et oriente la chaîne verticalement sur le côté opposé.



Fig. 59

Si la largeur de la palette est réglée correctement et le système de cerclage bien positionné, la distance entre la chaîne (verticale) et la palette est d'environ 10 cm.



### **Attention !**

Appuyez sur le joystick jusqu'à ce que la chaîne apparaisse de l'autre côté et tombe dans votre direction. Relâchez le joystick pour qu'il repasse en position neutre (position centrale) et empêche la chaîne de sortir plus loin. Attrapez la chaîne comme indiqué sur la photo, sur la tête rouge de la chaîne. Ne laissez pas tomber la chaîne sur le colis !



Fig. 60

3ème étape :

Tenez le feillard avec votre main gauche comme indiqué, directement au niveau de la tête de la chaîne ...



Fig. 61

... et faites rentrer la chaîne complètement en poussant le joystick dans le sens "Rentrer".



**Attention !**

Maintenez le feillard toujours légèrement sous tension lorsque vous déplacez la chaîne vers l'arrière, afin d'éviter que des boucles ne se forment au niveau du sabot.

Les boucles peuvent entraîner des dysfonctionnements lors du retour de la chaîne.

#### 4ème étape :

Le bras lève-feuillard se soulève automatiquement lorsque le sabot rentre dans le système de cerclage.

**Maintenant, vous devez relâcher le feuillard dans votre main gauche ; sinon le bras lève-feuillard ne pourra pas monter.**

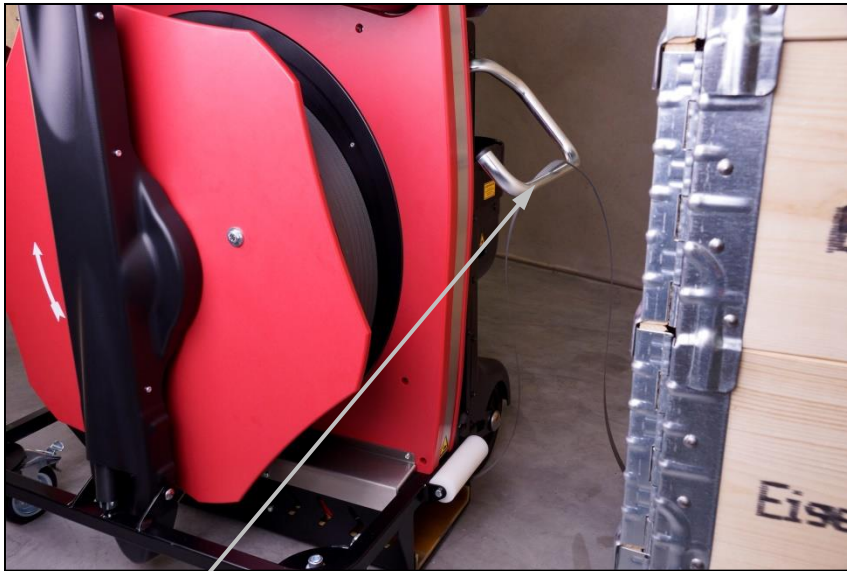


Fig. 62

Le bras lève-feuillard vous amène la deuxième extrémité du feuillard jusqu'à la hauteur de travail afin que vous puissiez la saisir sans vous pencher.

Ne relâchez le joystick enfoncé que lorsque le bras lève-feuillard est en position haute totale.

Le temps pendant lequel le bras lève-feuillard doit rester en position haute peut être réglé dans la page 3 du menu.



#### ***Attention!***

**Vous devez tenir le feuillard dans votre main sans serrer lorsque le bras lève feuillard se lève.**

Le système de cerclage s'éteint automatiquement pour éviter tout dommage si vous ne lâchez pas le feuillard lorsque le bras lève-feuillard se lève.

Le bras lève-feuillard peut être relevé à nouveau en actionnant le joystick vers l'arrière.



Fig. 63

Si la longueur du feuillard n'est pas suffisante pour cercler, ne tirez pas le feuillard au niveau du bras lève-feuillard ...

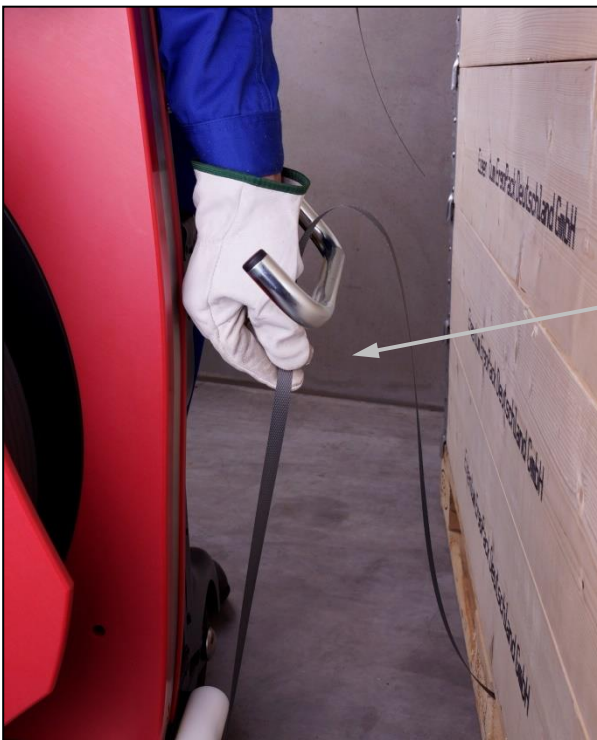


Fig. 64

... mais à environ 10 cm en dessous de celui-ci. Tenez le feuillard avec la main entière et retirez-le du système de cerclage. **Vous devez simultanément relâcher la tension de l'extrémité de feuillard tenu dans l'autre main !**



Fig. 65

**En cas d'équipement avec débrayage du frein feuillard (optionnel) :**

Avant de tirer le feuillard, appuyez sur la pédale située sur le côté gauche. Ainsi le frein du feuillard sera débrayé et la sortie du feuillard facilitée.



## 8.2 Tension et soudure de palettes de plus de 70 cm de haut

### 1ère étape :

Cerclez la palette comme décrit dans la section 8.1.

### 2ème étape :

Placez les 2 bandes de feillard l'une sur l'autre de sorte que l'extrémité du feillard soit en bas.



Fig. 66

### 3ème étape :

Tenez ensuite les deux feillards comme indiqué avec **la main droite**.

L'extrémité du feillard doit être dans la main et ne pas dépasser !



Fig. 67

4ème étape :

Poussez le combiné tendeur sertisseur vers la palette avec la main gauche et basculez-le simultanément vers l'avant de manière à ce qu'il soit parallèle au colis.



Fig. 68

Tirez sur le levier pour ouvrir le serrage de feuillard.

Glissez avec votre main droite le feuillard de haut en bas dans la fente du combiné tendeur sertisseur (similaire à une carte de crédit).

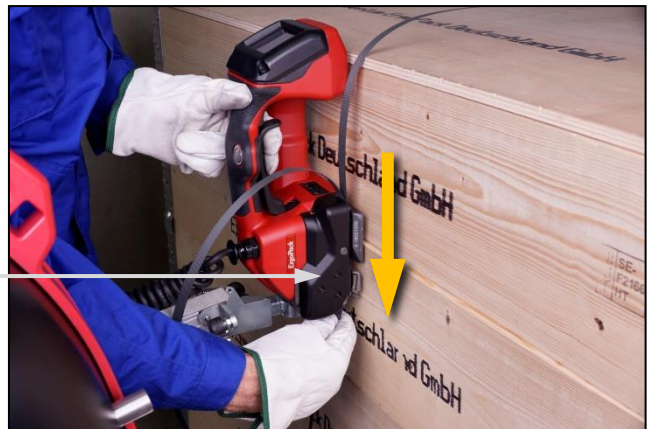


Fig. 69

Relâchez ensuite le levier.

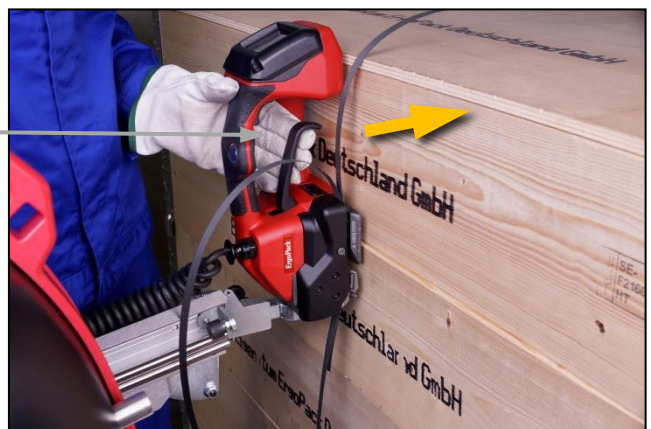


Fig. 70

## 5ème étape :

La tension et la soudure du feillard diffèrent selon le mode sélectionné (mode manuel, mode semi-automatique ou automatique\*) (voir également la section 7.7).

### **5.1 Tension et soudure manuelles**

Appuyez sur le bouton de tension (Fig. 71) jusqu'à ce que la force de tension réglée soit atteinte (voir aussi section 7.5).

Ensuite, appuyez sur le bouton de soudure rond (Fig. 72) pour souder les deux feillards et pour couper la partie supérieure.

### **5.2 Tension et soudure semi-automatiques**

Appuyez sur le bouton de tension (Fig. 71) jusqu'à la force de tension prédéfinie soit atteinte.

Ensuite, les deux feillards seront automatiquement soudés et le feillard supérieur sera coupé.

Vous pouvez également souder manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton de soudure, même si la force de tension prédéfinie n'a pas été atteinte.

### **5.3 Tension et soudure automatiques**

En appuyant brièvement sur le bouton de tension, la fermeture (tension et soudure) sera activée. Une fois que la force de tension réglée est atteinte, les feillards seront automatiquement soudés et le feillard supérieur coupé.



Fig. 71

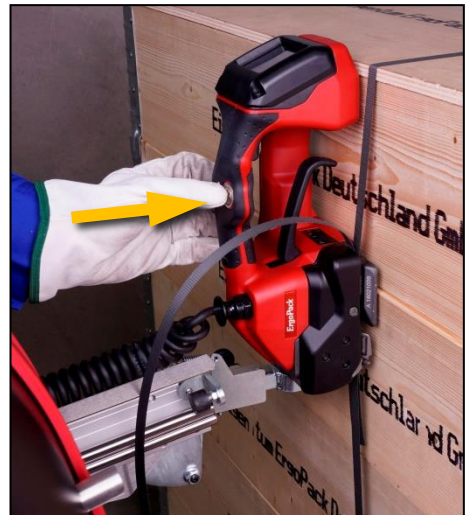


Fig. 72



### **Attention !**

#### **Tension du feillard, risque de coincement et d'écrasement**

Ne placez pas les mains ou d'autres parties du corps entre le feillard et le colis pendant le cerclage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre personne dans la zone de danger.

#### **Pour un arrêt d'urgence en cas de danger (personne piégée) :**

Pour relâcher la tension du feillard (avant la soudure), actionnez le levier. Après la soudure, coupez le feillard à l'aide d'un outil (pince, ciseaux).

Le processus de tension est terminé une fois que la barre d'indicateur est remplie.

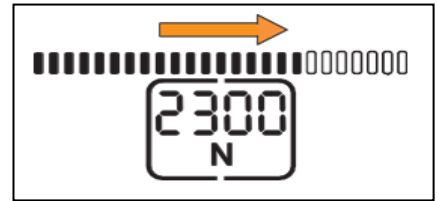


Fig. 73

Le processus de soudure est terminé une fois que l'indicateur de soudure est rempli complètement (1). L'indicateur redescend pendant le temps du refroidissement (2). Ensuite, l'appareil émet un bip sonore et l'affichage devient vert pour une seconde.

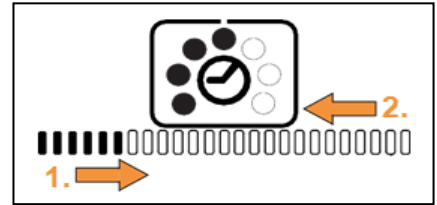


Fig. 74

### 6ème étape :

Dès que le bip sonore retentit et l'affichage est vert, vous devez tirer le levier vers la poignée.



### **Attention!**

Si après avoir appuyé sur le bouton de soudure, la soudure ne commence pas mais que le combiné tendeur sertisseur émet un bip sonore, le bouton de tension n'a pas été activé en premier.

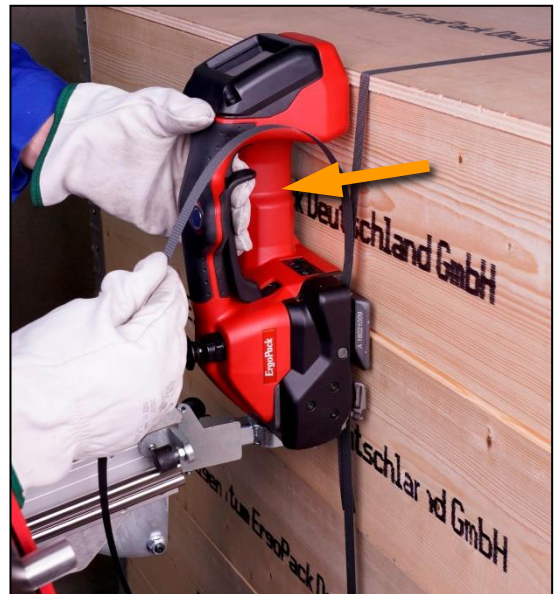


Fig. 75

### 7ème étape :

Maintenant, pivotez le combiné tendeur sertisseur vers la gauche tout en maintenant le levier tiré.



### **Attention !**

Il est recommandé de nettoyer le combiné tendeur sertisseur régulièrement (au moins une fois par jour) s'il y a beaucoup de déchets de feuillard. En particulier, la molette de tension et la contre molette doivent être contrôlées et maintenues propres. Voir section 10.10.

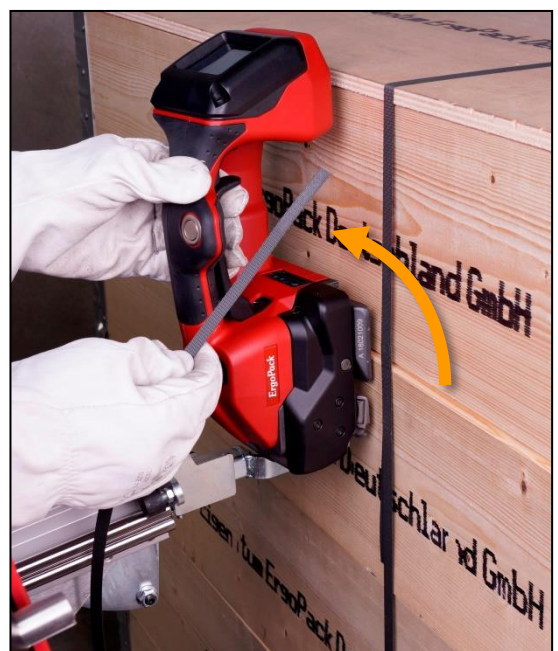
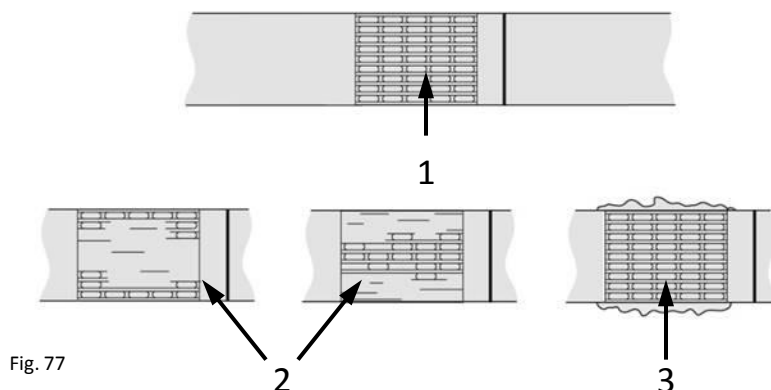


Fig. 76

## 8.3 Contrôle de soudure

Contrôlez la soudure régulièrement. En cas de feuilards mal soudés, le temps de soudure selon le paragraphe 7.9 doit être vérifié et modifié le cas échéant.



**1 Bonne soudure** : la totalité de la surface est soudée proprement sans qu'un surplus de feuillard sorte des 2 côtés.

**2 Mauvaise soudure** : la soudure n'est pas sur la totalité de la surface, le temps de soudure est trop court.

**3 Mauvaise soudure** : du feuillard en trop est pressé sur les côtés, le temps de soudure est trop long.



### **Attention:**

**Un cerclage à la soudure défectueuse ne pourra pas supporter la charge du colis et pourrait conduire ainsi à des blessures.**

Ne transportez et ne déplacez jamais un colis n'ayant pas été soudé correctement.

## 8.4 Tension et soudure de palettes de moins de 70 cm de haut avec l'ErgoPack Tool-Lift



Fig. 78

### 1.Étape :

Tirez sur la goupille noire du boulon d'arrêt. Ensuite, retirez le combiné tendeur sertisseur du support et placez-le sur le colis.

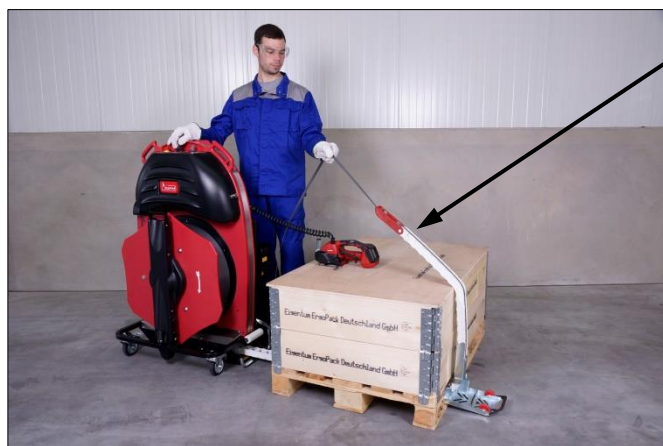


Fig. 79

### 2ème étape :

Cerclez le colis comme décrit en section 8.1.



Fig. 80

### 3ème étape :

Superposez les deux feuillards de manière à ce que l'extrémité du feuillard se trouve en dessous.

Actionnez le levier pour ouvrir la pince du combiné tendeur sertisseur.



Fig. 81

Introduisez les deux feuillards avec votre main droite dans la fente du combiné tendeur sertisseur de l'arrière vers l'avant en direction de l'opérateur.



Fig. 82

4ème étape :

La tension et la soudure du feuillard diffèrent selon le mode sélectionné (mode manuel / semi-automatique ou automatique, voir section 7.7).



Fig. 83



Fig. 84

### 5ème étape :

Dès que le signal retentit et que l'écran s'allume en vert, actionnez le levier vers la poignée et déplacez le combiné tendeur sertisseur vers la gauche.



Fig. 85

### **Si votre système de cerclage est équipé d' un Triplex Tool-Lift en option:**

Tirez le combiné tendeur sertisseur horizontalement, inclinez-le de 90 ° en position horizontale et placez-le sur la palette. La tension et la soudure se déroulent exactement comme décrit dans les étapes précédentes.



## 9. Risques et Dangers



### Attention : Rayon laser !

Un contact visuel direct avec le faisceau laser ou le rayonnement réfléchissant peut entraîner des lésions oculaires permanentes. Ne regardez jamais directement le laser.

Catégorie de laser 2

Puissance: 10 mW

DIN EN 60825-1: 2015-07

Longueur d'onde: 635 nm



### Attention :

#### Tension de feillard, risque de coincement et d'écrasement

Ne placez pas les mains ou d'autres parties du corps entre le feillard et le colis pendant le cerclage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre personne dans la zone dangereuse.

- **Pour un arrêt d'urgence en cas de danger (personne coincée) :** Pour relâcher la tension (avant la soudure), ouvrez le levier du combiné tendeur sertisseur.
- Après la soudure, coupez le feillard avec un outil approprié (pince, ciseaux),



### Attention :

Les dangers suivants peuvent causer des blessures graves :

#### Chaîne, risque de blessures

Lorsque la chaîne se monte vers le haut du côté opposé de la palette, elle tombe vers l'opérateur sous son propre poids.

**Utilisée sans faire attention, la chaîne peut tomber sur la tête de l'opérateur et causer des blessures.**

Lorsque vous utilisez le système, faites attention, soyez concentré et attrapez la chaîne quand elle tombe vers la direction de l'opérateur.

Un cerclage soudé inadéquat ne peut pas sécuriser le chargement et peut donc entraîner des blessures. Ne jamais transporter ou déplacer des marchandises cerclées avec une soudure incorrecte.



## **Attention !**

Les dangers suivants peuvent entraîner des blessures graves :

---

### **Rupture de feillard, risque de blessure**

Sous tension, le feillard peut se briser et se déchirer. Ne restez pas dans l'alignement du feillard et portez des lunettes de protection.

---

### **Extrémités du feillard qui se détachent, risque de blessure**

Lorsque vous coupez le feillard, tenez la partie supérieure en étant à côté. Ne restez pas dans l'alignement du feillard et portez des lunettes de protection.

---

### **Chaîne, risque de chutes**

Lorsque vous stationnez la machine de cerclage, la chaîne doit être entièrement rangée à l'intérieur du système. Le sabot ne doit pas dépasser.

---

### **Déchets de feillard, risque de chutes**

Assurez-vous que les morceaux découpés de feillard, éventuellement présents, soient ramassés rapidement.

---

### **Combiné tendeur sertisseur et tête de chaîne, risque d'écrasement**

Ne mettez pas vos doigts au niveau de la molette de tension du combiné tendeur sertisseur ni de la tête de chaîne!

---

### **Sabot, risque d'écrasement**

Il existe un risque d'écrasement particulièrement autour du sabot,

---

### **Zone dangereuse, risque d'écrasement et de blessure**

Assurez-vous avant chaque cycle de cerclage que personne ne se trouve dans la zone dangereuse (en particulier celle de la chaîne) et que personne ne peut pénétrer dans cette zone. Cela est valable en particulier pour la zone avec une visibilité limitée ou mauvaise sur le côté opposé de la palette (vue des opérateurs). Pendant le cerclage, il ne doit y avoir aucune main ou autre partie du corps entre le feillard et le colis.

---

### **Source d'alimentation, risque de blessure**

Avant tout entretien et travaux de maintenance : Eteignez le machine de cerclage en appuyant sur l'interrupteur "OFF», retirez la clé de l'interrupteur principal et débranchez le câble d'alimentation principal de la batterie.



**Attention !**

Les dangers suivants peuvent entraîner des blessures graves :

---

**Zone ATEX, risque d'explosion**

Le système de cerclage ne doit pas être utilisé dans des zones ATEX.

---



**Attention !**

Les dangers suivants peuvent entraîner des blessures légères ou modérées :

---

**Rouleau de feillard, risque de blessure**

Lors du remplacement de la bobine, 2 personnes doivent la transporter et la soulever si le poids du rouleau est égal ou supérieur à 20 kg.

---

**Danger de basculement**

Les palettes doivent, dans la mesure du possible, être placées dans des zones à surface plane. Lors de l'utilisation du système de cerclage sur des surfaces inclinées, après le positionnement et avant le cerclage, les freins des roulettes pivotantes du côté du feillard doivent être bloqués.

---



**Attention !**

Evitez les dommages sur le système de cerclage :

---

**Dégâts d'eau**

Pour nettoyer le système de cerclage, n'utilisez ni eau ni vapeur.

---

**Inspection visuelle**

Avant d'utiliser le système de cerclage pour la première fois, une inspection visuelle des dommages externes doit être effectuée.

**Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ErgoPack !**

La garantie et la responsabilité deviennent nulles si d'autres pièces que celles d'ErgoPack sont utilisées.

# 10. Entretien et réparation

Votre ErgoPack est composé d'acier galvanisé, d'acier peint ou revêtu de poudre, d'acier inoxydable et de plastique hautement résistant à l'usure. Il ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Nettoyez l'extérieur de l'ErgoPack avec un chiffon humide s'il est extrêmement sale.



## ***Attention !***

Lors de tous les travaux de maintenance et d'entretien, de réparation, le système de cerclage doit être éteint en appuyant sur l'interrupteur "OFF", la clé doit être retirée de l'interrupteur principal et le câble d'alimentation principal doit être débranché de la batterie.

## 10.1 Nettoyage de la chaîne lance feuillard

Nettoyez la chaîne lance feuillard avec de l'acétone ou du pétrole. Portez toujours un équipement de protection approprié pendant le nettoyage.



## ***Attention !***

**Ne faites pas tremper la chaîne dans un produit décapant.  
N'utilisez en aucun cas des lubrifiants tels que graisse ou huile !**

## 10.2 Remplacement de la chaîne lance feuillard

### 1ère étape :

Coupez le feuillard situé devant le rouleau blanc et maintenez-le avec un ruban adhésif.

Retirez le bout du feuillard resté dans la tête de chaîne et jetez-le.



Fig. 86

### 2ème étape : (Il y a 2 options)

#### Option 1

Réglez la largeur de la palette sur 1 m et sortez la chaîne lance feuillard jusqu'à ce que le sabot se redresse à 90° et se verrouille dans cette position.



Fig. 87

Ensuite, éteignez le système de cerclage en appuyant sur le bouton OFF et débranchez le câble d'alimentation de la batterie.

Pour ce faire, vous devez ouvrir le carter du compartiment à batteries (en tirant comme représenté). (Voir Fig. 88)



Fig. 88

## **Option 2**

Eteignez le système de cerclage en appuyant sur le bouton OFF et débranchez le câble d'alimentation de la batterie. Pour ce faire, vous devez ouvrir le carter du compartiment à batteries (en tirant comme représenté). (Voir Fig. 88)



Fig. 89

89a

Une deuxième personne appuie vers le bas sur la "bascule" de l'unité de verrouillage (89a), qui est reliée à l'électro-aimant. Simultanément, l'autre personne tire le sabot du système de cerclage conformément à la Fig.91.



Fig. 90

Maintenant sortez le sabot d'environ 1 mètre et pliez le vers le haut. (Voir Fig. 92)



Fig. 91

3ème étape :

Tirez la chaîne hors du système de cerclage comme indiqué et enroulez-la.



Fig. 92

4ème étape :

Repoussez la nouvelle chaîne dans l'ordre inverse du retrait.



Fig. 93

En poussant l'extrémité de la chaîne dans le système, les maillons pré-tensionnés par un ressort (voir Fig. 94) doivent être alignés droit (voir Fig. 95). Appuyez sur les maillons de la chaîne avec votre doigt et poussez-les dans le système de cerclage...



Fig. 94



Fig. 95



... afin que l'extrémité de la chaîne puisse être insérée dans la rainure de la chaîne lance feuillard (voir fig. 98) dans la partie centrale du système de cerclage (voir fig. 96)...



Fig. 96

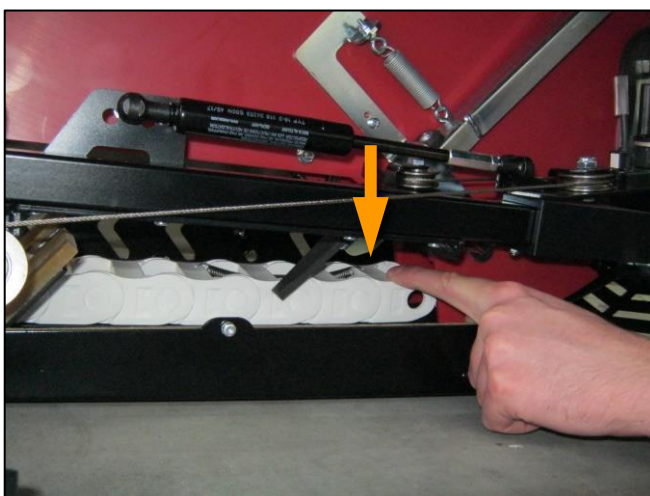


Fig. 97

Rainure de la chaîne

...les maillons de chaîne pré-tensionnés doivent être poussés vers le bas avec votre doigt (voir Fig. 97) également.



Fig. 98

5ème étape :

Mettez le système de cerclage en service conformément à la section 7.

## 10.3 Remplacement du sabot

### 1ère étape :

Coupez le feuillard situé devant le rouleau blanc et maintenez-le à l'aide d'une bande adhésive.

Retirez le bout de feuillard resté dans le système par la tête de la chaîne et jetez-le.



Fig. 99

### 2ème étape :

Réglez la largeur de la palette à 1 mètre et sortez la chaîne...



Fig. 100

...jusqu'à environ 60 cm de la chaîne se trouve dans une position verticale. Ensuite, éteignez le système de cerclage en appuyant sur le bouton OFF et débranchez le câble d'alimentation de la batterie.



Fig. 101

3ème étape :

Poussez un tournevis (largeur de lame 5,5 mm) entre les ailes de deux maillons de chaîne...

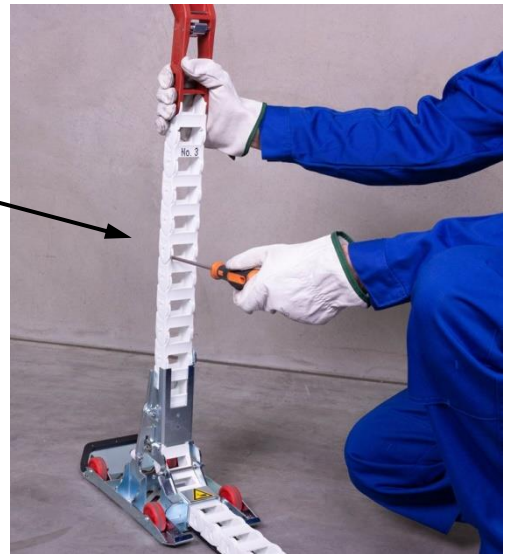


Fig. 102

... et faites pivoter la chaîne sur le côté en tournant le tournevis avec précaution...



Fig. 103

... jusqu'à ce que les deux maillons soient complètement séparés.

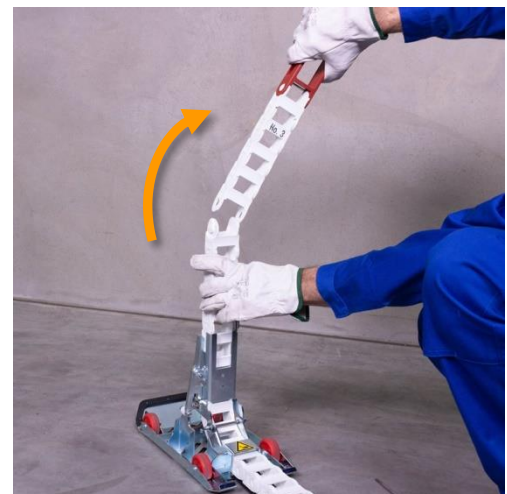


Fig. 104

4ème étape :

Poussez manuellement la chaîne lance feuillard dans le système de cerclage jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie du sabot.



Fig. 105

5ème étape :

Placez le sabot sur le dessus comme illustré et utilisez un tournevis pour dévisser les deux vis de la sangle noir ou blanc.



Fig. 106

6ème étape :

L'installation du sabot se fait dans l'ordre inverse du démontage.



**Attention !**

Les deux vis de la sangle noir ou blanc doivent être sécurisées avec un vernis de fixation pour vis à serrage moyen !

## 10.4 Remplacement d'un maillon de la chaîne

En cas de rupture d'un maillon, la chaîne peut être sectionnée en deux parties, comme indiqué au paragraphe 10.2, et le maillon défectueux peut être remplacé.

Un maillon défectueux peut être enlevé sans obligatoirement le remplacer par un nouveau.



### ***Attention !***

Après avoir retiré le maillon de la chaîne, le système de cerclage doit être redémarré. Après chaque redémarrage, la commande se règle automatiquement sur la position zéro correcte conformément au point 8.4.



### ***Important !***

Comme la carte électronique ignore que la chaîne est plus courte, il peut arriver que lorsqu'on fait sortir la chaîne complètement, celle-ci sort du pignon moteur.

Cela peut provoquer un dysfonctionnement et les maillons manquants doivent être remplacés dès que possible.

## 10.5 Remplacement de la sangle noire

### 1ère étape (démontage):

Effectuez les étapes 1 à 5 énumérées au point 10.3 et passez à l'étape 2.

### 2ème étape :

Ouvrez le carter "compartiment de la batterie" comme décrit au point 7.2 "Chargement de la batterie". Maintenant, déverrouillez la goupille de verrouillage à billes en appuyant sur le bouton de déverrouillage et retirez-la de la flasque.

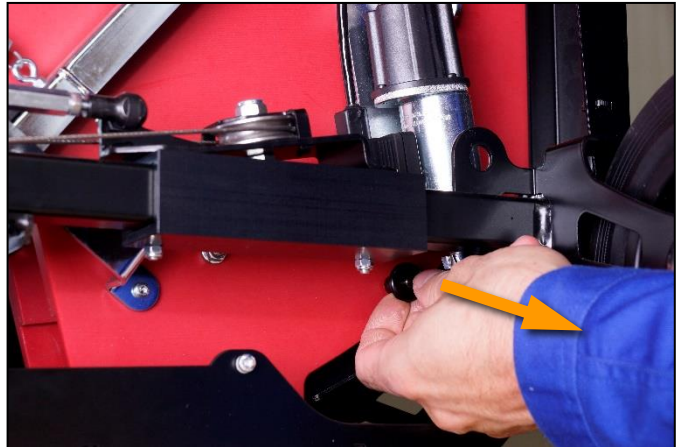


Fig. 107

### 3ème étape :

Une deuxième personne appuie vers le bas sur la "bascule" de l'unité de verrouillage qui est reliée à la serrure à aimant par l'intermédiaire du boulon à ressort rabattable. Simultanément, l'autre personne retire la sangle noir ou blanc du système de cerclage.



Fig. 108

#### 4ème étape (installation) :

Enfoncez la chaîne à fond dans le système de cerclage de manière à voir la rainure de la sangle noir ou blanc.

#### 5ème étape :

Poussez la nouvelle sangle dans la petite rainure située sous la rainure de la chaîne.

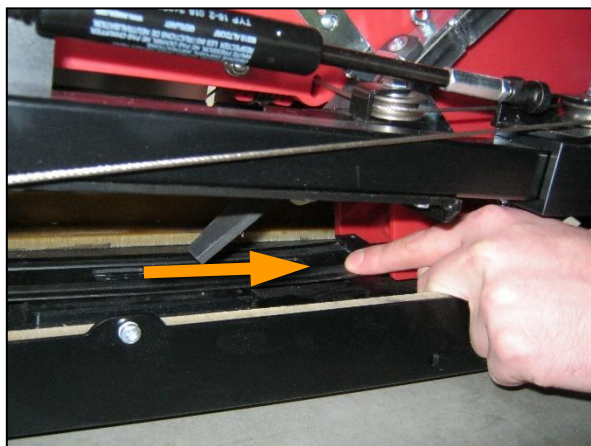


Fig. 109

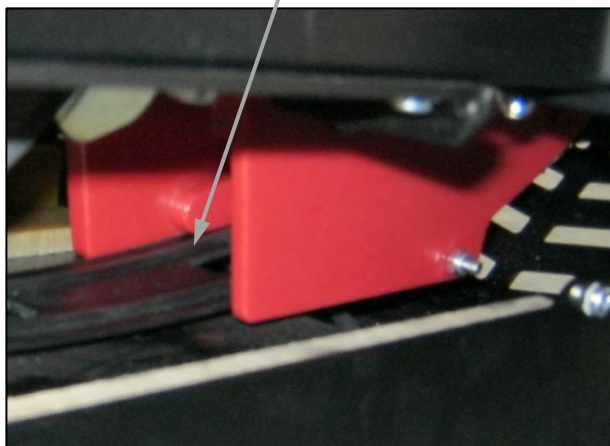


Fig. 110



#### **Attention!**

Assurez-vous que la sangle noir ou blanc soit insérée dans la rainure inférieure et non pas dans la rainure de la chaîne lance feuillard au-dessus.

#### 6ème étape :

La réinstallation ultérieure est effectuée dans l'ordre inverse du démontage.

## 10.6 Remplacement du combiné tendeur sertisseur

### 1ère étape :

Tirez le Tool-Lift vers l'avant de manière à pouvoir démonter le carter "écran».



Fig. 111

### 2ème étape :

Retirez le carter "écran" du module de commande en tirant sur les trous de poignée en diagonale vers le bas. (le carter est tenu par des aimants).



Fig. 112

### 3ème étape :

Déverrouillez l'anneau de blocage rouge sur le connecteur du câble du combiné tendeur sertisseur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Retirez le connecteur rouge,



Fig. 113

### 4ème étape :

Enlevez les 4 vis du couvercle en métal rouge sur le support du câble en spirale.

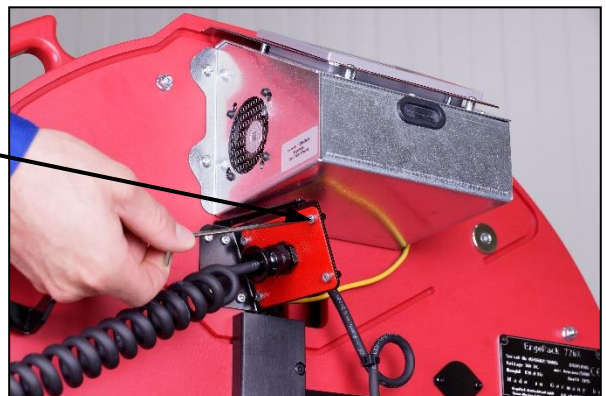


Fig. 114



### 5ème étape :

Tirez le câble avec la prise à travers l'ouverture dans le support du câble en spirale.

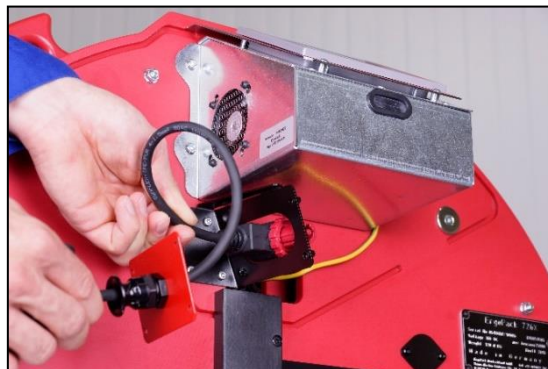


Fig. 115

### 6ème étape :

Enlevez la goupille d'arrêt de déverrouillage du combiné tendeur sertisseur et ôtez le combiné.



Fig. 116

### Si votre système de cerclage est équipé d'un Triplex Tool-Lift en option :

Enlevez les deux vis M5 "(Clé Allen de 4 mm). Ces vis sont sécurisées avec des rondelles frein (les rondelles peuvent être réutilisées).

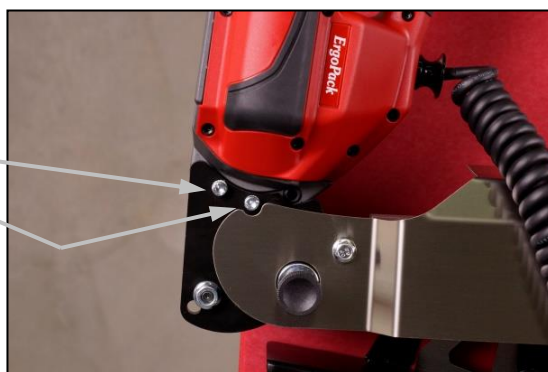


Fig. 117

### 7ème étape :

Le remontage du combiné tendeur sertisseur s'effectue en sens inverse du démontage. Lorsque vous montez le carter "écran", veillez à bien l'engager au niveau de l'affichage puis tout au long de la rainure.



### **Attention !**

Lors du remontage du combiné tendeur sertisseur assurez-vous que les dents larges des deux rondelles soient emboîtées les unes dans les autres (Fig. 118).

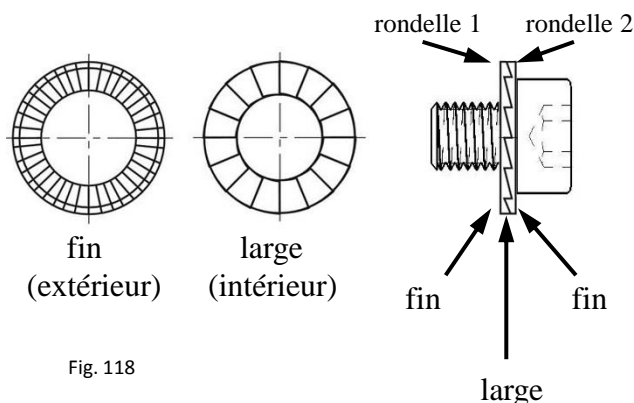


Fig. 118

# 10.7 Remplacement du module de commande joystick

## 1ère étape

Coupez le feuillard situé devant le rouleau blanc et fixez-le à l'aide d'une bande adhésive.

Retirez le feuillard restant dans le système à travers la tête de la chaîne et jetez-le.



Fig. 119

## 2ème étape

Rabattez le flanc rouge à l'horizontale.



Fig. 120

## 3ème étape

Retirez le carter "joystick" en tirant sur la poignée, située sur la face inférieure (le carter est tenu par des aimants).



Fig. 121

#### 4ème étape

Repliez le flanc rouge pivotant à la verticale.



Fig. 122

#### 5ème étape

Commencez par retirer la prise du câble d'alimentation, puis toutes les autres prises.



Fig. 123



#### **Attention !**

Les prises sont sécurisées avec une douille à vis qui doit être déverrouillée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne retirez pas les prises avant d'avoir déverrouillé les douilles.

#### 6ème étape

Retirez l'écrou des câbles de masse puis retirez tous les câbles de masse.

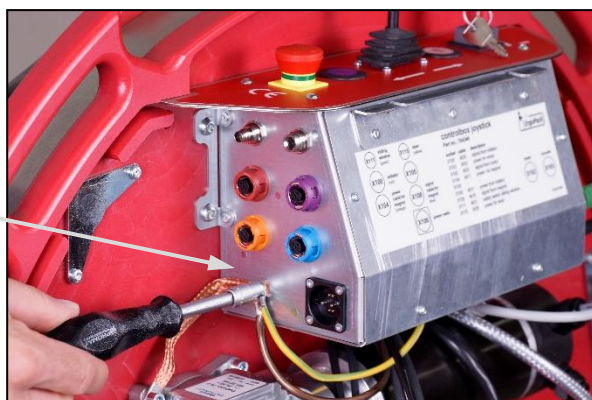


Fig. 124

### 7 ème étape

Retirez les 4 vis situées sur les côtés du module de commande.



Fig. 125

### 8 ème étape

Avec précaution, retirez maintenant les câbles situés à l'arrière de l'unité de commande.

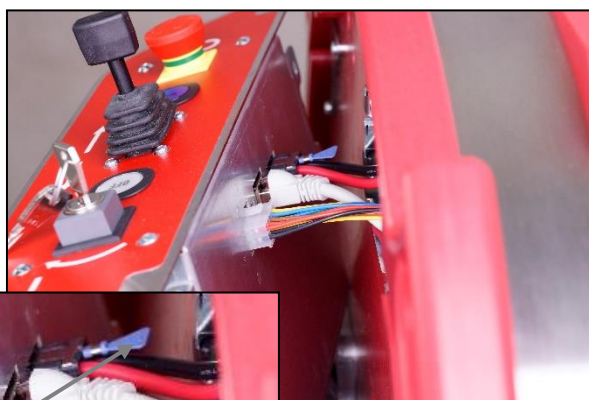
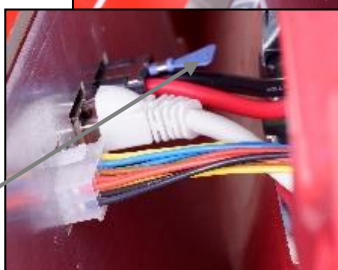


Fig. 126



#### **Attention !**

Pour débrancher la prise du câble noir/rouge, vous devez tirer sur le rabat bleu de la prise.



### 9 ème étape

L'installation du module de commande se fait dans l'ordre inverse du démontage. Lors du raccordement des câbles, tenez toujours compte des informations figurant sur l'autocollant (127a) situé à l'avant du module.

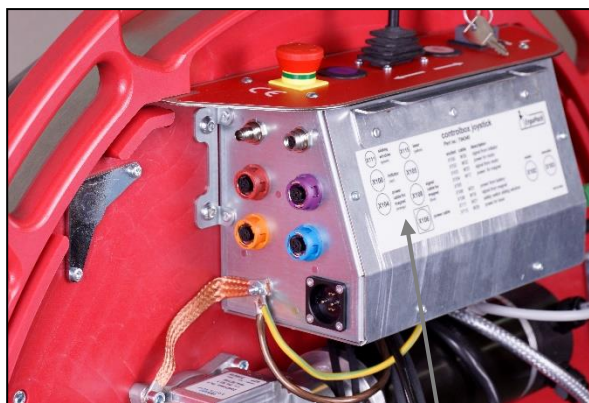


Fig. 127

127a



#### **Attention !**

Les fiches de raccordement sont positionnées les unes contre les autres à travers un nez en plastique et une encoche. Lorsque vous avez trouvé la bonne position, connectez la prise et sécurisez-la à l'aide de la douille à vis. Cette douille à vis doit être fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Seulement ainsi, la connexion sera assurée.

# 10.8 Remplacement du module de commande de l'écran

## 1ère étape

Tout d'abord, enlevez le module de commande joystick comme décrit dans section 10.7.

## 2ème étape

Tirez le Tool-Lift vers l'avant de manière à pouvoir démonter le carter "écran».



Fig. 128

## 3ème étape

Retirez le carter "écran" en tirant la poignée en diagonale vers le bas. (Le carter est tenu par des aimants).



Fig. 129

## 4ème étape

Déverrouillez l'anneau d'arrêt rouge sur la prise du câble du combiné tendeur sertisseur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la prise.

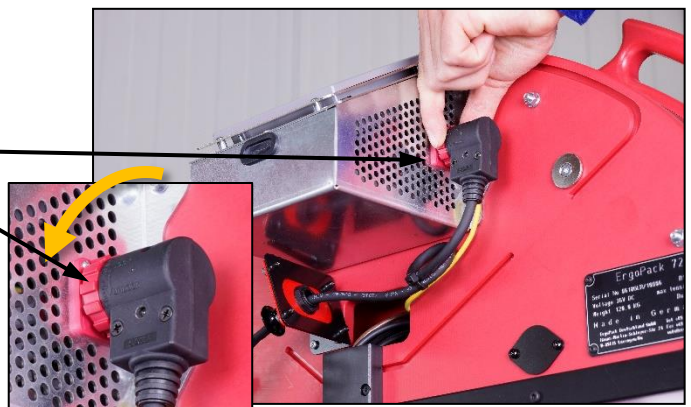


Fig. 130

### 5ème étape

Enlevez les 4 vis sur les côtés du module de commande et...



Fig. 131

... retirez le module en tirant les câbles avec précaution à través la gaine de câble.

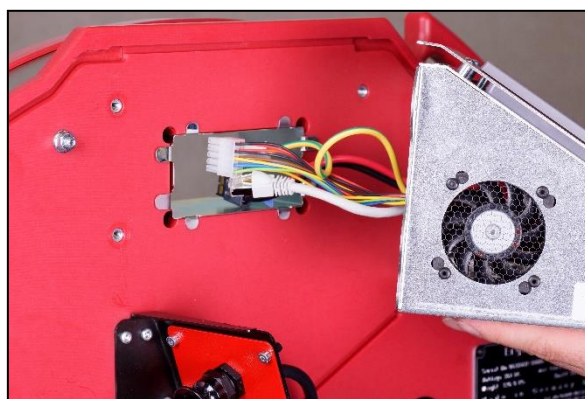


Fig. 132

### 6ème étape

L'installation du module de commande se fait dans l'ordre inverse du démontage.

## 10.9 Remplacement du moteur

### 1ère étape

Coupez le feuillard situé devant le rouleau blanc et maintenez-le à l'aide d'une bande adhésive.

Retirez le feuillard restant dans le système à travers la tête de la chaîne et jetez-le.



Fig. 133

### 2ème étape

Rabattez le flanc rouge vers le bas, à l'horizontal.



Fig. 134

### 3ème étape

Retirez le carter "joystick" en tirant sur la poignée (le carter est tenu par des aimants).



Fig. 135

#### 4ème étape

Rabattez le flanc rouge à la vertical.



Fig. 136

#### 5ème étape

Dévisser les deux bouchons guidés vers le moteur du côté droit de l'unité "joystick" du boîtier de commande.



Fig. 137



#### **Attention !**

Les prises sont sécurisées à l'aide d'une douille à vis qui doit être déverrouillée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne retirez pas la prise au préalable.



Fig. 138



## 6ème étape

Enlevez les 4 vis (139a) de la plaque de support du moteur et...

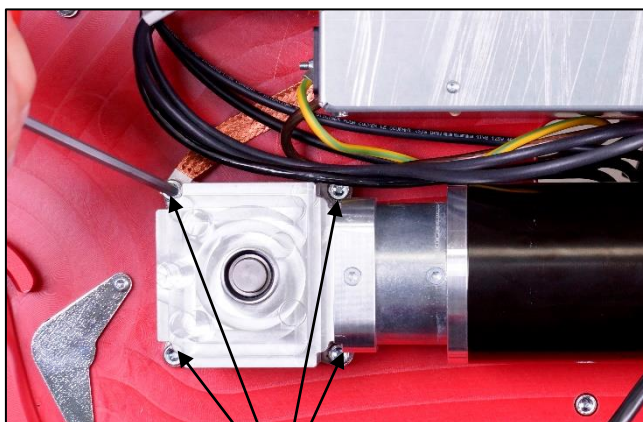


Fig. 139

139a

... retirez maintenant le moteur avec précaution. Veillez à ne pas perdre la clavette (140a).



Fig. 140

140a

## 7ème étape

L'installation du moteur se fait dans le sens inverse du démontage.



### **Attention !**

Les fiches de raccordement sont positionnées l'une contre l'autre à travers un nez en plastique et une encoche. Lorsque vous avez trouvé la bonne position, connectez la prise et sécurisez-la à l'aide de la douille à vis. Cette douille à vis doit être fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Seulement ainsi la connexion sera assurée.

La clavette située à la sortie du moteur doit être positionnée exactement dans la rainure de l'arbre.

## 10.10 Nettoyer/remplacer la molette sur le combiné tendeur sertisseur

### Nettoyer la molette sans la démonter

- Dans le capot de protection se trouve un trou (141a) sous le moteur. La molette et la contre molette peuvent être nettoyées à l'air comprimé à travers ce trou.
- En cas de fort encrassement de la denture, la molette de tension doit être démontée.



Fig. 141

141a



### **Attention !**

Portez des lunettes de protection lors du nettoyage à l'air comprimé !

### Nettoyage de la molette avec démontage et remplacement de la molette

- Dévissez les 4 vis cylindriques (4), et retirez la cale (5) et le capot (3)
- Retirez prudemment la molette de tension. (1)
- Retirez le roulement à billes (2)
- Nettoyez la molette de tension avec un compresseur d'air (portez des lunettes des protection).
- En cas de fort encrassement de la denture : nettoyez soigneusement la molette avec la brosse métallique jointe.
- Vérifiez si la molette de tension présente des signes d'usure. Si plusieurs dents sont usées, remplacez la molette de tension (observez le sens de rotation, voir flèche)

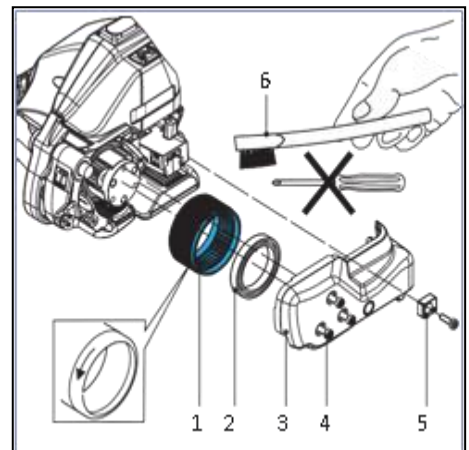


Fig. 142

- Le remontage se fait dans le sens inverse du démontage.
- Graissez légèrement la denture intérieure de la molette avec de la graisse GBU Y 131 (Microlube).



### **Attention !**

La molette est très sensible au contact avec des objets durs, en particulier des objets métalliques. En aucun cas, n'utilisez un objet dur pour le nettoyage comme par exemple un tournevis. La molette de tension ne doit pas être nettoyée lorsqu'elle est en rotation. Risque de rupture des dents !

## 10.11 Nettoyer/remplacer la contre-molette sur le combiné tendeur sertisseur



### **Attention !**

Portez des lunettes de protection lors du nettoyage à l'air comprimé !

- Dévissez la vis à tête (1).
- Tirez le levier de bascule et retirez la plaque dentée. (2)
- Nettoyez la contre-molette avec de l'air comprimé .
- En cas de fort encrassement de la denture : nettoyez soigneusement la contre-molette avec la brosse métallique jointe.
- Vérifiez si la contre-molette présente des dents usées. Si besoin, remplacez-la.
- L'installation est effectuée dans l'ordre inverse du démontage.
- Sécurisez la vis à tête cylindrique (1) avec un vernis de blocage "moyennement serré".

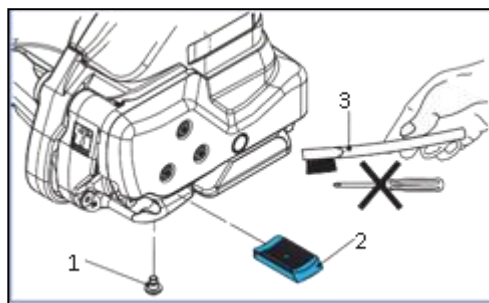


Fig. 143



### **Attention !**

**La contre-molette (2) doit être placée de sorte qu'elle soit mobile dans la bascule !**

## 10.12 Remplacer le couteau de coupe sur le combiné tendeur sertisseur

- Dévissez les 4 vis cylindriques (3), retirez la cale (4) et le capot (2).
- Dévissez la vis à tête (5), faites attention de ne pas perdre le ressort à pression, retirez le couteau (1) avec la douille à épaule (6) et procédez au remplacement

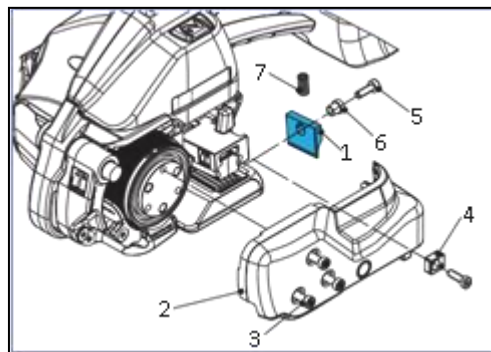


Fig. 144

- Le remontage se fait dans l'ordre inverse du démontage
- Avant le montage du couteau (1), vérifiez que le ressort de pression (7) situé au dessus du couteau est mis en place.
- Sécurisez la vis à tête (5) avec un vernis de blocage "moyennement serré".

# 11. Mise à jour du logiciel



## **Attention !**

Les mises à jour des modules de commande "Joystick" et "Écran" peuvent être effectuées uniquement par un personnel correctement formé. Le code d'accès nécessaire sera fourni par votre partenaire de service ErgoPack.

### 1ère étape

Enlevez le capot du "joystick" comme décrit au chapitre 10.7 étapes 1 à 4 et le capot "écran" conformément aux instructions du point 10.8, étapes 1 à 3.

### 2ème étape

Retirez les bouchons en caoutchouc des ports USB (145a / 146a).



Fig. 145

145a



Fig. 146

146a

### 3ème étape

Appuyez sur la touche "F3" (1) à l'écran et cliquez sur "Suivant" (2) jusqu'à ce que la page 6 (3) du menu apparaisse. Déverrouillez le verrou (4) avec le code d'accès correspondant.

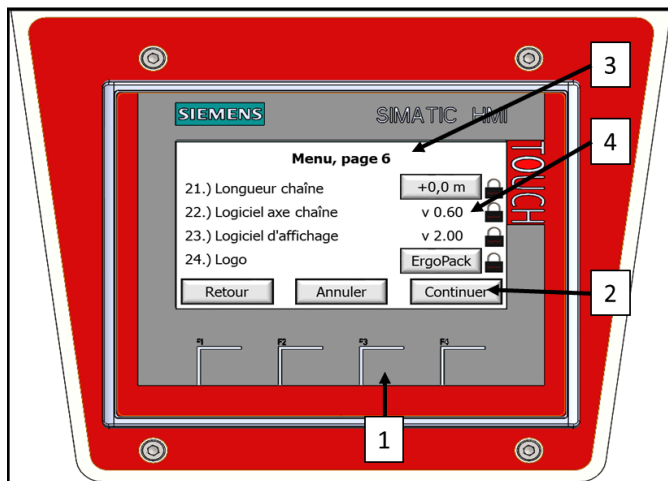


Fig. 147

### 4ème étape

#### Mise à jour du micrologiciel "Joystick" :

Après le déverrouillage, insérez la clé USB contenant le micrologiciel actuel dans le port USB du module de commande "Joystick" et lancez la mise à jour en confirmant avec "OK". Dès que la mise à jour sera terminée, la nouvelle version sera affichée !

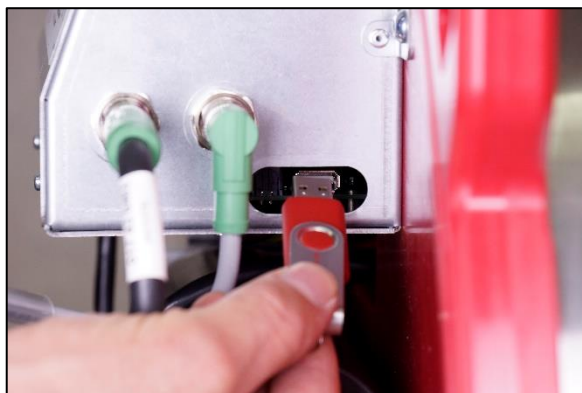


Fig. 148

### 5ème étape

#### Mise à jour du micrologiciel "Ecran" :

Après le déverrouillage, insérez la clé USB contenant le micrologiciel actuel dans le port USB du module de commande "écran" et lancez la mise à jour en confirmant avec "OK". Continuez comme décrit à la page 87.



Fig. 149

## 6ème étape

### Procédure de la mise à jour "écran":

Après confirmation, le centre de démarrage ("Start Center") apparaît.

Sélectionnez les réglages ("Settings").

Cliquez sur le fichier "Entretien & Mise en Service" ("Service & Commissioning").

Sélectionnez "Télécharger Projet" ("Projekt Download").

Recherchez votre clé USB en cliquant sur "Rechercher" ("Search"). Lorsque la clé USB a été trouvée, cliquez sur ">" en bas à droite de la page.

Laissez le système rechercher le téléchargement en cliquant sur "Rechercher" ("Search"). Lorsque le téléchargement a été trouvé, cliquez sur ">" en bas à droite de la page.

A l'affichage "3/4", rien ne doit être sélectionné. Continuez en cliquant sur ">" en bas à droite de la page.

Après avoir confirmé avec "Accepter" ("Accept"), le téléchargement sera lancé et installé automatiquement. Une fois l'installation terminée, vous retournerez au menu où la nouvelle version sera affichée.

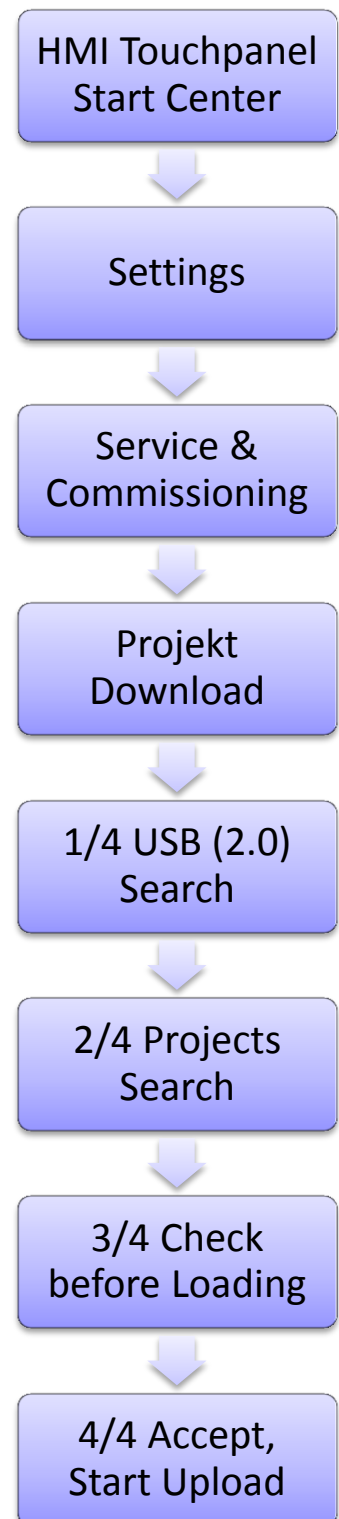


Fig. 150

## 12. Listes de pièces de rechange

Vous trouverez les listes de pièces de rechange ainsi que les schémas de montage au format pdf sur notre site Internet [www.ergopack.de](http://www.ergopack.de) au menu "Téléchargements".

**Faites attention au type et au numéro de série de votre appareil lors du choix de la liste de pièces de rechange.**

Si vous souhaitez commander des pièces détachées, indiquez toujours le numéro d'article. (et non pas le numéro de position de la pièce sur le schéma de montage).



# 13. Equipement de protection individuelle



## **Informez-vous !**

La notice d'utilisation doit être lue attentivement et parfaitement comprise avant toute utilisation de l'appareil. L'utilisation et l'entretien de l'appareil doit se faire par du personnel formé.

---



## **Portez un casque de protection !**

Portez un casque de protection pour cercler des palettes dépassant 1,20 m de hauteur. Cette consigne peut ne pas être respectée si l'opérateur est formé et conscient du risque potentiel résidant dans la chute de la chaîne, dans ce cas un document écrit doit être rédigé.

---



## **Protégez vous !**

Portez des lunettes, des gants ainsi que des chaussures de protection pour travailler.

# 14. Mise en garde générale de sécurité pour la pince



## **Attention !**

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions et avertissements peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

**Gardez toutes ces mises en garde et instructions à portée de main en cas de besoins éventuels.**

Le terme "pince électrique" dans les avertissements correspond à votre combiné tendeur sertisseur électrique (avec câble de raccordement) ou combiné tendeur sertisseur sur batterie (sans câble).

### **Aire de travail sécurisée**

- a) **Gardez votre aire de travail propre et bien éclairée.** Les espaces de travail sales, encombrés et sombres provoquent des accidents.
- b) **Ne pas se servir de la pince dans des atmosphères explosives, tel que la présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les pinces créent des étincelles qui peuvent provoquer des incendies.
- c) **Gardez les enfants et les spectateurs loin de la zone de cerclage.** Les distractions peuvent causer la perte de contrôle.

### **Sécurité électrique**

- a) **La prise du combiné tendeur sertisseur doit correspondre au connecteur de l'ErgoPack. Ne jamais modifier les connectiques.** Les connectiques permettent de réduire le risque de chocs électriques.
- b) **Evitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque important de chocs électriques si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas la pince à la pluie ou à l'humidité.** L'eau pénétrant dans la pince va accroître le risque de chocs électriques.

- d) **Prenez soin du câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, pousser ou débrancher le combiné tendeur sertisseur. Gardez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, d'objets tranchants ou en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) **Lorsque vous utilisez la pince à l'extérieur, utilisez un câble approprié à un usage extérieur.** Utilisez un câble approprié pour une utilisation en extérieur réduit le risque de chocs électriques.
- f) **Si utiliser l'outil dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) pour une protection supplémentaire.** L'utilisation d'un DCR réduit le risque de chocs électriques.

### Sécurité personnelle

- a) **Restez alerte, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez le combiné tendeur sertisseur. Ne pas se servir de la pince lorsque vous êtes fatigués, sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'opération de cerclage peut causer de sérieux dommages.
- b) **Portez vos EPI – équipements de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tel que les masques, les chaussures de sécurités antidérapantes, les casques ou les protections d'oreilles doivent être utilisées en fonction des conditions de travail pour réduire le risque de dommages.
- c) **Empêchez le démarrage involontaire. Assurez vous que la pince est en position OFF avant de la connecter à la source électrique ou au pack batterie, de la décrocher ou de la transporter.** Transportez la pince avec le doigt sur le bouton, ou en position ON peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez tout outil avant de mettre l'appareil sous tension.** Un outil laissé dans une partie rotative de la pince peut causer des blessures.
- e) **Gardez une bonne posture et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de la pince dans des situations inattendues.
- f) **Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces en mouvement.** Ces parties du corps peuvent être happées par les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcez la pince. Utilisez la bonne pince selon votre application.**  
Une pince adaptée fournira de meilleurs résultats et plus de sécurité.
- b) **N'utilisez pas la pince si l'interrupteur ne fonctionne pas.** N'importe quel combiné tendeur sertisseur qui ne peut pas être contrôlé via son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Depuis la pince, débranchez le connecteur de la source d'énergie et/ou le pack batterie avant de faire des ajustements, de changer des accessoires ou de stocker le système de cerclage.** De telles mesures préventives réduisent le risque de départ de la pince de façon accidentelle.
- d) **Stockez les outils électriques en dehors de la portée des enfants. Ne laissez pas les personnes , non formées à l'utilisation de la pince ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, se servir de la pince.** Les outil électriques sont dangereux s'ils sont laissés dans les mains de personnes non formées.
- e) **Entretenez vos outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou l'encombrement des pièces mobiles, l'état des pièces ou tout autre détail susceptible d'impacter l'utilisation de la pince. Si celle-ci est endommagée, faites réparer les systèmes de cerclage avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par la faible maintenance des pinces.
- f) **Utilisez la pince, ses accessoires et ses pièces conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à accomplir.** Utilisez la pince pour des opérations différentes de celles pour laquelle elle a été conçue peut conduire à des situations dangereuses.

## Utilisation de la batterie et entretien

- a) **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifique fourni par le fabricant.** Un chargeur compatible pour un type de batterie peut présenter un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **Utilisez une pince uniquement avec la batterie qui a spécifiquement été conçue pour elle.** L'utilisation de tout autre batterie créerait un risque de blessures ou d'incendies.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez la éloignez des autres objets métalliques tels que des trombones, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique qui pourrait créer une connexion d'un terminal à un autre.** Créer des courts-circuits entre des batteries pourraient causer des brûlures ou des incendies.
- d) **En cas de conditions extrêmes, du liquide pourrait s'échapper de la batterie. Evitez tout contact. En cas de projection dans les yeux ou autre partie du corps, rincez avec de l'eau et consultez un médecin.** Le liquide rejeté de la batterie pourrait causer des irritations ou des brûlures.

## Service

- a) **Faites réparer votre pince par une personne qualifiée qui n'utilise que des pièces identiques pour les remplacements des pièces.** Cela permet de s'assurer que la sécurité du combiné tendeur sertisseur soit maintenue.